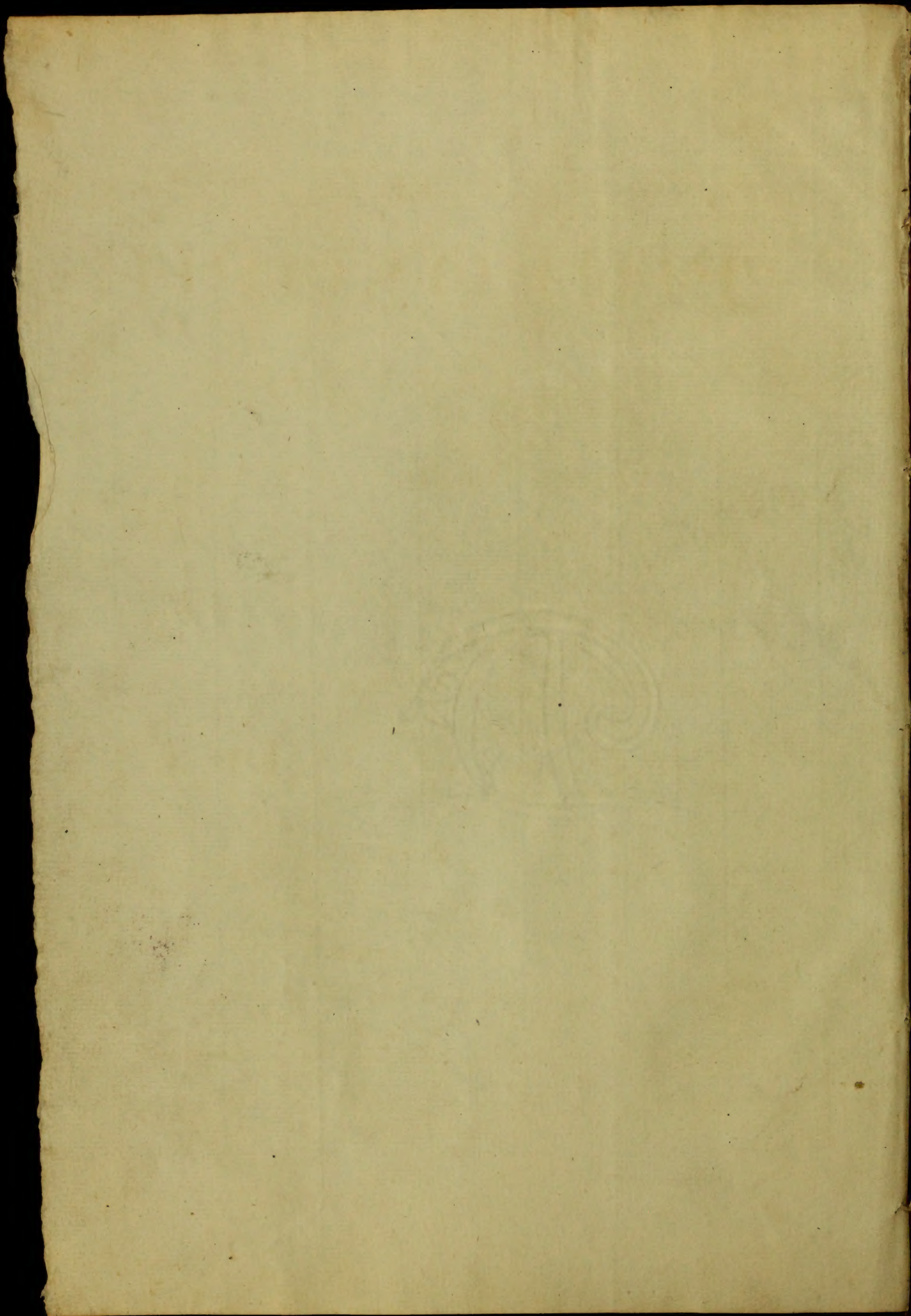


11692

Litt. J no

11.692.



17692

J, 11. 692.

Nº 2 L

LE
PHILOSOPHE
IMAGINAIRE

Opéra Bouffon en 3 Actes

Représenté à Paris, aux Thuilleries et au Palais Royal en 1780.

Paroles de M. DU BUISSON

Musique

DEL S.^R PAISIELLO

Prix 30^{tt}

Les Parties Séparées 15^{tt}

A PARIS



*Au Bureau de la Correspondance des Spectacles de Province pays étrangers
et des Isles crée en 1780 sous la confiance du Public par le S^r Lawalle
L'Ecuyer, Editeur de Musique Cour du Commerce Fauxbourg S^t Germain.*

THE
PITTSBURGH

AMERICAN

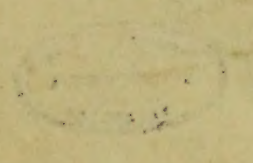
Opera House

PAUL & BROS.

Managers

DEPT. OF

Price 50¢



Library of the University of Michigan

PAUL & BROS.

PAUL & BROS.
100 N. 3rd St.
Pittsburgh, Pa.

PERSONNAGE

Cassandre.

Pétronille, *sa Fille.*

Lélio, *Amant secret de Pétronille.*

Lisette, *Soubrette.*

Chœur d'Etudiants.

La Scène est à Padoue.



OUVERTURE

I

First system of the musical score, measures 1-8. The instruments and their parts are:

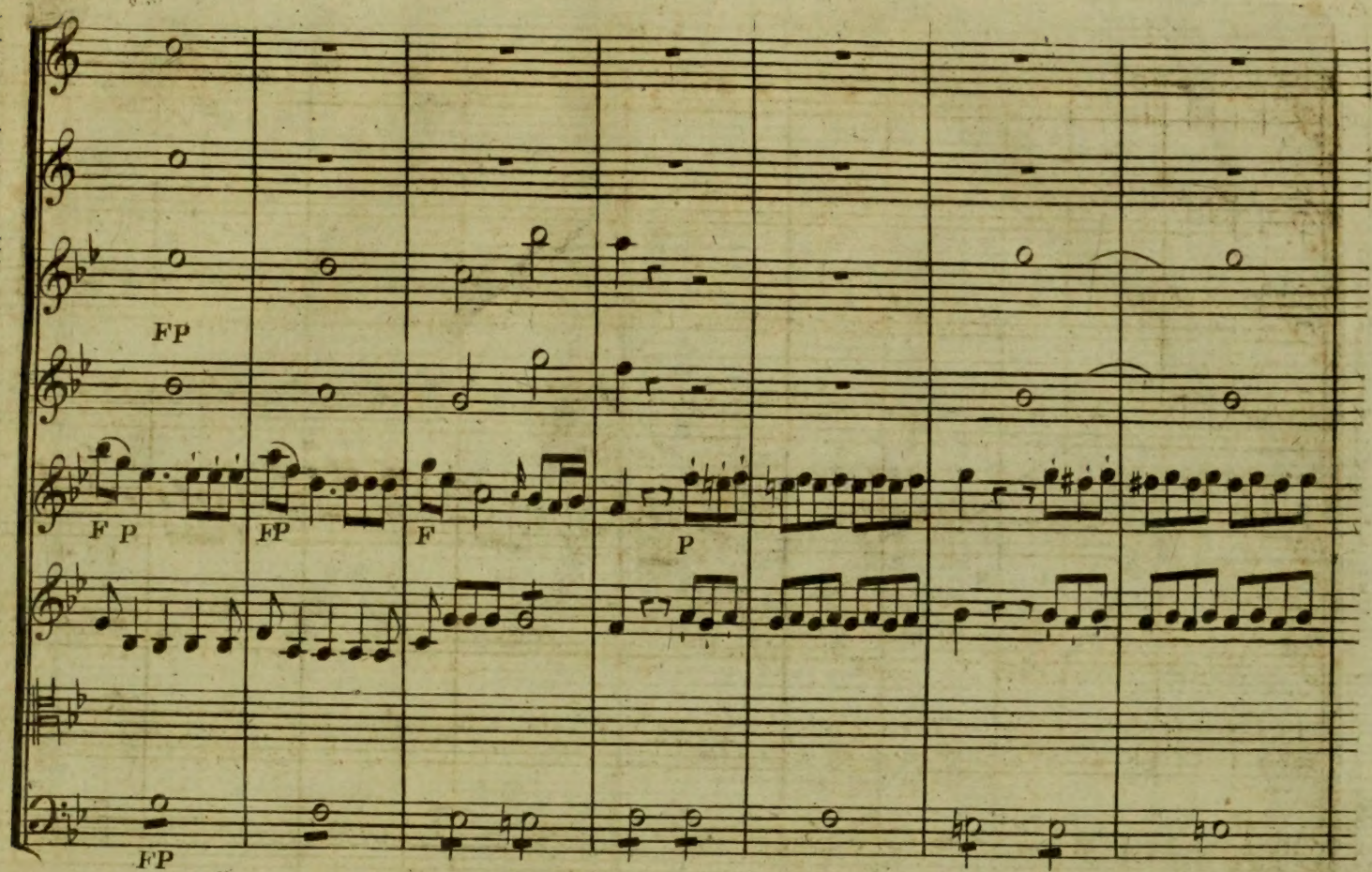
- Coro**: Treble clef, common time. Measures 1-4 are whole rests; measures 5-8 contain half notes.
- Oboë**: Treble clef, common time. Measures 1-4 are whole rests; measures 5-8 contain eighth-note patterns.
- Fl.**: Treble clef, common time. Measures 1-4 are whole rests; measures 5-8 contain eighth-note patterns.
- Cl.**: Treble clef, common time. Measures 1-4 are whole rests; measures 5-8 contain eighth-note patterns.
- Cel. b.**: Bass clef, common time. Measures 1-4 are whole rests; measures 5-8 contain eighth-note patterns.
- Viole**: Bass clef, common time. Measures 1-4 are whole rests; measures 5-8 contain eighth-note patterns.
- Fo.**: Bass clef, common time. Measures 1-8 contain a steady eighth-note accompaniment.

Allegro Spiritoso


Second system of the musical score, measures 9-16. The instruments and their parts are:

- Coro**: Treble clef, common time. Measures 9-12 are whole notes; measures 13-16 contain half notes.
- Oboë**: Treble clef, common time. Measures 9-12 are whole notes; measures 13-16 contain half notes.
- Fl.**: Treble clef, common time. Measures 9-12 are whole notes; measures 13-16 contain half notes.
- Cl.**: Treble clef, common time. Measures 9-12 are whole notes; measures 13-16 contain half notes.
- Cel. b.**: Bass clef, common time. Measures 9-12 are whole notes; measures 13-16 contain half notes.
- Viole**: Bass clef, common time. Measures 9-12 are whole notes; measures 13-16 contain half notes.
- Fo.**: Bass clef, common time. Measures 9-16 contain a steady eighth-note accompaniment.

Dynamic markings: **FP** (Forzando Piano) appears in measures 13 and 15.



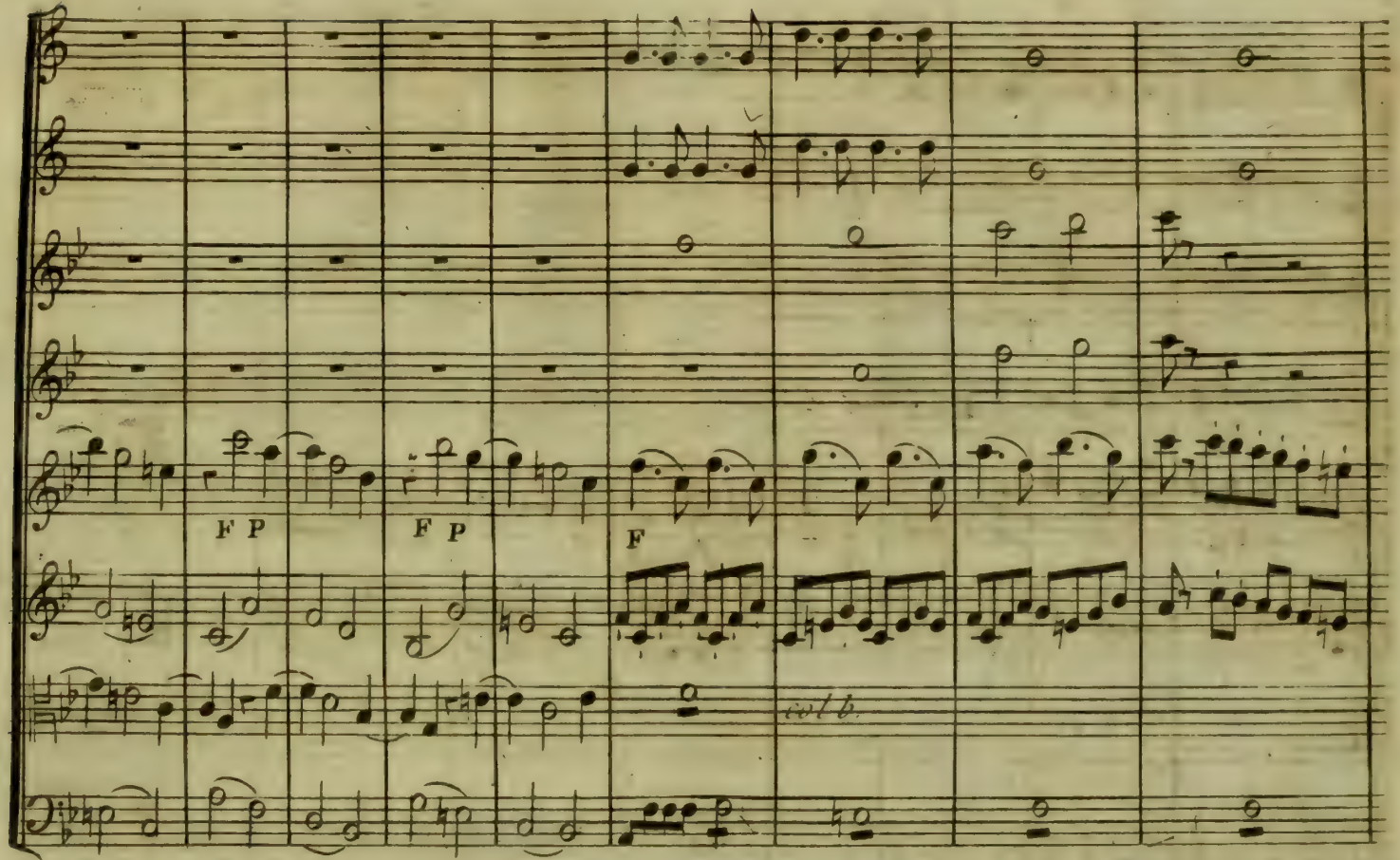
First system of a musical score, page 2. It consists of seven staves. The top two staves are grand staves (treble and bass clef). The next three staves are in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The bottom staff is in bass clef with a key signature of one flat. Dynamics include *FP* (Forzando Piano) and *F* (Forzando). The music features a variety of note values, including half notes, quarter notes, and eighth notes, with some passages of rapid sixteenth-note runs.



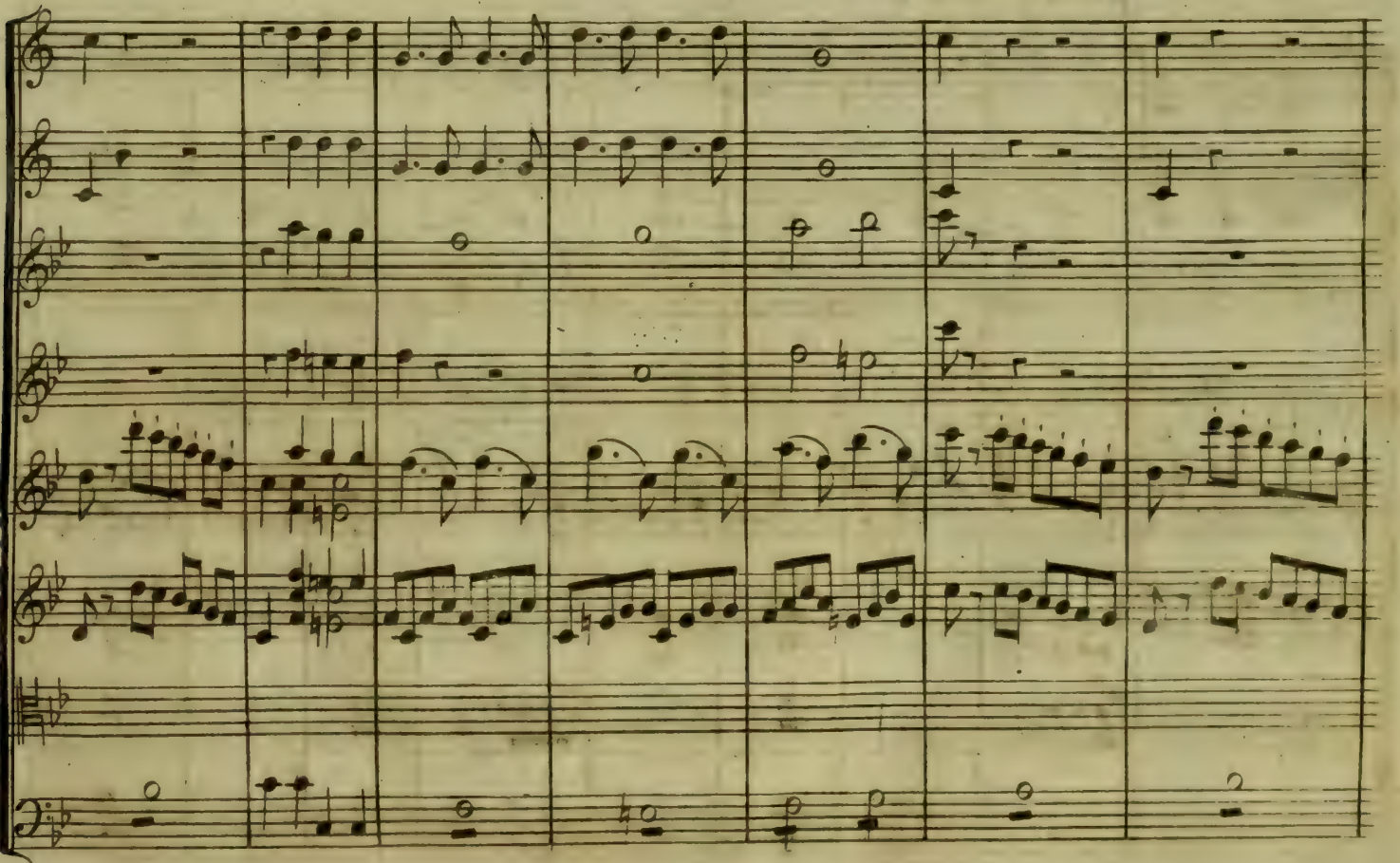
Second system of the musical score. It continues with seven staves in the same layout as the first system. A purple oval library stamp is visible on the third staff from the top, reading "BIBLIOTHEQUE" and "MUSIQUE". Dynamics include *F* (Forzando) and *F* (Forzando). The musical notation continues with various note values and rests.

Handwritten musical score on page 3, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The score is written in a system of staves, likely for a piano or similar instrument. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *p*, *fz*, *cres.*, *pf.*, and *fz p.*. The page is numbered 3 in the top right corner.

The score is organized into three main systems of staves. The first system consists of seven staves, with the fifth staff containing a *p* marking and the seventh staff containing an *fz p* marking. The second system consists of four staves, with the first staff containing *fz p* and *fz p* markings, the second staff containing a *cres.* marking, and the third staff containing an *f* marking. The third system consists of four staves, with the first staff containing *fz* and *fz* markings, the second staff containing a *pf.* marking, and the third staff containing an *f* marking. The fourth system consists of three staves, with the first staff containing *fz* and *p* markings, and the second staff containing a *p* marking.

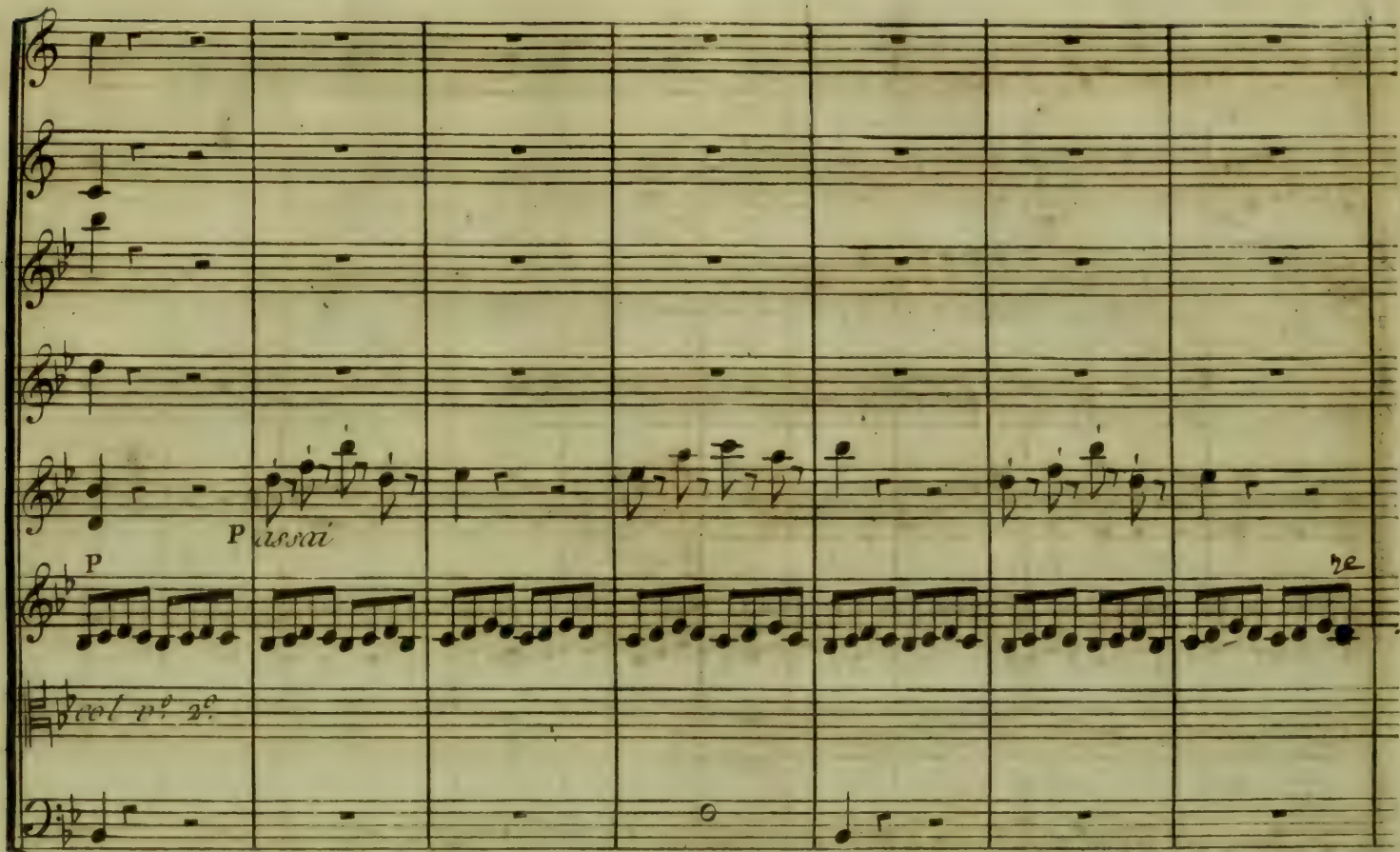


Handwritten musical score system 1, consisting of eight staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a treble clef and a key signature of one flat. The third staff has a treble clef and a key signature of one flat. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one flat. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one flat. The sixth staff has a treble clef and a key signature of one flat. The seventh staff has a treble clef and a key signature of one flat. The eighth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The system includes dynamic markings: *F P*, *F P*, and *F*. The word *collo.* is written in the seventh staff.



Handwritten musical score system 2, consisting of eight staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a treble clef and a key signature of one flat. The third staff has a treble clef and a key signature of one flat. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one flat. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one flat. The sixth staff has a treble clef and a key signature of one flat. The seventh staff has a treble clef and a key signature of one flat. The eighth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The system includes dynamic markings: *F P*, *F P*, and *F*. The word *collo.* is written in the seventh staff.

This image shows a page of handwritten musical notation, numbered '5' in the top right corner. The page contains two systems of staves, each with six staves. The notation is written in dark ink on aged, slightly yellowed paper. The first system (top) features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, as well as rests. A large 'F' is written above the second staff in the fourth measure. The second system (bottom) continues the musical piece, with similar notation and a large 'F' written above the second staff in the fourth measure. The handwriting is elegant and typical of 18th or 19th-century musical manuscripts.



Musical score system 1, featuring seven staves. The first four staves are treble clef, and the last two are bass clef. The fifth staff contains a melodic line with a *P* dynamic marking and a *passi* marking. The sixth staff contains a continuous eighth-note accompaniment. The seventh staff is labeled *col n° 2°*. The system concludes with a *re* marking on the fifth staff.



Musical score system 2, featuring seven staves. The first four staves are treble clef, and the last two are bass clef. The fifth staff contains a melodic line with a *f* dynamic marking. The sixth staff contains a continuous eighth-note accompaniment. The seventh staff is labeled *col b.*. The system concludes with a *re* marking on the fifth staff.

Handwritten musical score on page 7, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The score is written in a system of staves, likely for a piano or similar instrument. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *p*, *f*, *FP*, *FZ*, *cras.*, and *P*. The word *Passai* is written above one of the staves. The score is organized into measures, with some measures containing multiple notes and others containing rests. The handwriting is clear and legible, typical of a professional composer's manuscript.

Dynamic markings and other annotations include:

- p* (piano)
- f* (forte)
- FP* (Forzando Piano)
- FZ* (Forzando)
- cras.* (crescendo)
- P* (Piano)

The word *Passai* is written above the staff in the middle section of the page.

Handwritten musical score on page 8, featuring two systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system consists of two systems of staves, each with five staves. The second system also consists of two systems of staves, each with five staves. The notation is dense and includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system includes markings such as *p.*, *fz*, *fz p*, and *f*. The second system includes markings such as *fz*, *fz p*, and *f*. The notation is dense and includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Handwritten musical score on page 9, system 1. It consists of eight staves. The first four staves are in treble clef, and the last four are in bass clef. The music is written in a historical style with various note values and rests. There are some handwritten annotations, including "col. b." on the sixth staff.

Handwritten musical score on page 9, system 2. It consists of eight staves. The first four staves are in treble clef, and the last four are in bass clef. The music continues from the previous system. There is a handwritten annotation "una" on the sixth staff.

LE PHILOSOPHE IMAGINAIRE

ACTE 1^{ER}

Le Théâtre représente un grand Salon, plusieurs tables où sont les attributs des Arts et des Sciences, quelques personnes assises lisent attentivement. Cassandre et sa Fille sont sur le devant du Théâtre, assis chacun à une table et lisent aussi.

SCENE PREMIERE.

Cassandre, Pétronille, Lisette.

The musical score is written for a full orchestra and vocal soloists. It consists of ten staves. The first staff is for the Horns (Corns) in E-flat, marked 'Corns E. b.'. The second staff is for the Flutes (Flauti). The third staff is for the Violins (W.), marked 'W. sotto voce'. The fourth staff is for the Violas (Viole), marked 'col. b.'. The fifth staff is for the Cello (Cello), marked 'col. b.'. The sixth staff is for the Double Bass (Bass), marked 'col. b.'. The seventh staff is for the Soprano (Soprano), marked 'Lisette arrivant avec vivacité'. The eighth staff is for the Alto (Alto), marked 'Lisette arrivant avec vivacité'. The ninth staff is for the Tenor (Tenor), marked 'Lisette arrivant avec vivacité'. The tenth staff is for the Bass (Bass), marked 'Lisette arrivant avec vivacité'. The tempo is marked 'Andantino' at the bottom left.

Musical score for the first system, measures 1-8. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand accompaniment. The right-hand melody features a series of eighth and sixteenth notes, while the left-hand accompaniment consists of a steady eighth-note pattern. The voice part enters in measure 6 with the lyrics "Un jeune homme fait ins-tance pour ob-". The piano part has a dynamic marking of *p* (piano) in measure 6.

p

Un jeune homme fait ins-tance pour ob-

p

Musical score for the second system, measures 9-16. The piano part continues with the same eighth-note accompaniment. The right-hand melody features a series of eighth and sixteenth notes. The voice part enters in measure 9 with the lyrics "tenir au di-ence puis je- ci sans imprudence l'introduire au près de vous". The piano part has a dynamic marking of *p* (piano) in measure 9. The lyrics "Pétronille." and "Cassandre." are written below the voice line in measures 12 and 14 respectively. The lyrics "lais- -sez" are written below the voice line in measure 15.

p

tenir au di-ence puis je- ci sans imprudence l'introduire au près de vous

Pétronille.

Cassandre.

lais- -sez

13

P. G.

mais ré-ponse, *mais ré-ponse?* *mais il faut une re-*

nous, tai - sez - vous.

colb.

Cassandre.

ponse, au jeune homme que j'ai annoncé que re-pondrai-je pour vous? j'éto-

P *P'*

die *Pétronille* *al b.* *Cassandra*
 j'éto die et je pense

Lisette.
Pétronille. faites trêve à la science daignez donner audience au Mon-
 et je pense

cres. *poco assai*

sieur qui fait ins-tance pour se présenter chez vous mais re-ponse

lais-sez nous tai-

F *p* *unite* *et*

mais re'-ponse ? le jeune homme que j'a noncé n'obte-nant point de re-

sex-vous

col b.

pense vase mettre en grand cou roux, en grand cou roux, en g^d cou roux, vase mettre en g^d cou

roux, en grand cou roux, en grand cou roux.

elle s'approche et lui touche.

Cassandre se levant.

Lisette...

c'est Li sette! que veut-elle?

un Mon'

seigneur veut vous par-ler, faut-il le faire res-ter faut-il le faire en al-ler, ou res-ter ou s'en al-ler.

Cassandre. qu'il at-tende

Pétronille, se levant vous pou-

Faites le faire entrer je songe à me retirer car je tiens dans ma cervelle une

pensée assez belle une pensée assez belle pour de voir la méditer

Chœur

Petronille.
qu'on lise ou bien qu'on é - crive toujours

Cassandra
qu'on lise ou bien qu'on é - crive toujours

Handwritten musical score on page 19, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes a Chœur section and dynamic markings like F and P.

Chœur

toujours nouvel emba, ras

nouvel em-ba - ras

si l'un sort un autre ar-rive et l'é-

nouvel em-ba - ras

si l'un sort un autre ar-rive et l'é-

F *P* *F P* *P* *F*

Handwritten musical score on page 20, featuring piano and choir parts with French lyrics. The score is written on multiple staves, including treble and bass clefs. Dynamics such as *P* (piano) and *F* (forte) are indicated. The lyrics are in French, with some parts in italics.

col b.

Chœur

Lisette, à part.

et l'é-tude ne va pas leur so-lie est posi-

tude ne va pas

tude ne va pas

tive pour moi je n'en doute pas c'est la ce qui leur ar-rive de tout

leur docte sarras leur so - lie est posi - tive leur so - lie est posi - ti - ve pour moi

Petronille qu'on lise ou bien qu'on é - crive qu'on lise ou bien qu'on é - crive toujours

Cassandre qu'on lise

Chœur. je n'endoute pas qu'on lise ou bien qu'on é - crive toujours nouvel emba - ras, toujours

nouvel emba - ras

The image shows a page from a musical score, likely for a play. It features several staves of music. The top staves are for a vocal part, possibly a soprano or alto, with lyrics in French. The middle staves are for a vocal part, possibly a tenor or bass, with lyrics in French. The bottom staves are for a vocal part, possibly a bass or tenor, with lyrics in French. The lyrics are: "nouvel embarras si l'un sort un autre arrive si l'un sort un autre arrive et l'é". The score includes dynamic markings such as "P" (piano) and "FP" (fortissimo). The music is written in a style typical of 19th-century French opera or grand opera.

Pétronille.

nouvel embarras si l'un sort un autre arrive si l'un sort un autre arrive et l'é

Cassandre

Handwritten musical score on page 23. The score consists of multiple staves, including vocal and instrumental parts. The lyrics are written below the vocal line.

Lyrics:

tude ne va pas... sorte un autre ar-rine et l'é-tude ne va pas et l'é-tude ne va

Chœur

col b.

solfa fa fa

F

Lisette. *elle brouille un tas de livres.*

Pétronille leur fo- lie est po- si- tive à quoi sert tout leur fa- tras ? quel fa-

Chœur pas si l'un sort un autre ar- rive et l'é- tude ne va pas ! ne va

par

Cassandre *mi*

The musical score is written on 12 staves. The first four staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the last eight staves are for instrumental parts (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses). The music is in a minor key, indicated by three flats in the key signature. The vocal parts have lyrics in French. The instrumental parts provide harmonic support with various rhythmic patterns.

tras, quel fa-tras, quel fa-tras!

pas, ne va pas, ne va pas.

Pétronille fait une révérence à son père, et se retire; les étudiants se retirent aussi.

Lisette, à part en regardant Pétronille s'en aller.
Oh! l'hypocrite!

SCENE II.

Cassandre, Lisette.

Lisette, à Cassandre.

Eh bien! Monsieur, vous voilà seul maintenant, ferai-je monter la personne dont je vous parle depuis une heure?

Cassandre.

Oui, puisque notre étude a été interrompue, et que tout ce monde s'est retiré, je n'y vois pas d'inconvénient. va dire à ce Monsieur que je suis visible.

(Lisette sort.)

Cassandre, seul.

C'est bien insupportable de se voir distraire à chaque instant, et toujours précisément lorsque l'on est occupé des choses les plus intéressantes! je lisais-là un traité du langage des Oiseaux; en vérité, c'est une puissante découverte! elle ne fait encore que de naître, mais j'espère à force de recherches la pousser un jour fort loin.

SCENE III.

Lisette, Lélío, Cassandre.

Lisette, du fond du Théâtre, elle rentre ensuite.

Lisette, à Lélío.

Voilà Monsieur Cassandre.

Lélío.

Monsieur, je n'ai pas l'honneur d'être connu de vous?

Cassandre.

Monsieur, je n'ai pas eu, je crois, celui de vous voir jusqu'à ce moment.

Lélío.

Mon nom est Lélío, je suis le neveu et l'héritier du Seigneur Anselme.....

Cassandre.

C'est m'endire assez, je connais, ainsi que toute la Ville, la famille à qui vous appartenez, et les grands biens que vous pouvez en attendre, mais à quoi puis-je vous être utile? et qu'est-ce qui me procure.....

Lélío.

Monsieur, la réputation de.....

Cassandre.

De ma Bibliothèque n'est-ce pas.

Lélío.

De Mademoiselle votre Fille.....

Cassandre.

Fille sçavante en vérité!

Lélío.

Fille charmante en vérité!

Cassandre.

Sçavante vaut mieux.

Lélio.

Charmante, je tiens à cela, et c'est précisément pourquoi je viens vous la demander en mariage.

Cassandre.

Monsieur, vous allez droit au fait à ce qu'il me paraît ! mais avant de répondre à votre demande, dites-moi si vous connaissez, et d'où vous connaissez ma fille, car, presque toujours renfermée dans ce cabinet, elle va peu dans le monde.

Lélio.

Je demeurais dans la même Ville, et j'avais une sœur dans le même couvent, où votre aimable fille passa trois mois après la mort de sa mère. et....

Cassandre.

Vous demeuriez à Palerme ?

Lélio.

Oui Monsieur, et je ne fais que d'en arriver, ma première visite a été pour vous.

Cassandre.

Fort bien ! et votre sœur était l'amie de ma fille ?

Lélio.

Oui Monsieur.

Cassandre.

Je devine le reste, les connaissances de couvent vont vite et loin ; mais, ma fille ne m'a jamais parlé de vous, et je ne crois pas qu'elle ait aucune inclination pour le

mariage, les Sciences occupent toutes ses pensées. Au reste je l'interrogerai plus particulièrement sur ce point.

Lélio.

Monsieur ne serait-il pas possible....

Cassandre.

De le faire tout de suite n'est-ce pas ?

Lélio.

Que de reconnaissance !

Cassandre.

Eh bien je le veux, mais vous ne prétendez sûrement pas être témoin de l'entretien, ainsi vous pourrez demain, si bon vous semble, venir savoir le résultat.

Lélio.

Demain, Monsieur ! c'est que c'est bien long, demain !

Cassandre.

Diablen ! vous êtes pressé et pressant, attendez Lisette ?

Lisette, paraissant.

Me voilà Monsieur.

Cassandre.

Va dire à ma Fille de venir un moment me parler, (Lisette sort) et vous Monsieur, passez par ici, et allez faire un tour au jardin, tenex voilà un livre qui vous amusera, et vous instruira pendant ce temps.

Lélio.

Oh ! j'ai l'esprit trop occupé de l'impor-

tance de ces momens, pour pouvoir lire.....

Cassandre, le conduisant de force.

Prenez, et lisez, allez, allez, je veux que l'on ne vous voie que lors que je le jugerai convenable.

Lélio.

Mais n'aurais-je pu.....

Cassandre.

Eh! allez donc.....

(*Lélio* sort par une porte opposée à celle par où entre *Pétronille*.)

SCENE IV.

Cassandre, Pétronille, Lisette.

Cassandre, d'abord seul.

Voilà une visite et un compliment auquel je ne m'attendais guère! cet homme à une tournure sans façon qui me le fait soupçonner un Philosophe, en ce cas, il me conviendrait fort, après avoir interrogé ma fille sur son goût pour lui, il me restera encore à lui faire subir à lui-même un petit examen sur l'étendue de ses connaissances, car s'il n'est pas un sçavant, il n'aura pas ma fille, c'est décidé!

Pétronille, un livre à la main.

Je me rends à vos ordres, mon père.

Cassandre.

Tu sais, ma chère fille que nos entretiens roulent ordinairement sur les Arts, sur les Sciences, mais celui que nous allons avoir ensemble a tout un autre objet, je vais te par-

ler de Mariage.

Lisette.

Bon cela! voilà la première fois que l'on aura dit quelque chose de raisonnable dans cette maison!

Pétronille.

A moi mon Père!

Cassandre.

Oui à toi!

Lisette.

Eh oui, à vous! n'êtes vous pas assez grande pour cela?

Cassandre.

Te sentiras-tu du goût pour cet état?

Pétronille.

Aucun, mon père, ^(bas) dissimulons, plutôt que de courir risque de trahir *Lélio*.

Lisette.

Mademoiselle, êtes vous sincère?

Pétronille.

Sûrement.

Lisette.

Eh bien, voilà un prodige!

Cassandre.

J'ai toujours bien pensé que le mariage ne te conviendrait pas,

Lisette.

Eh! qu'est-ce qu'il a donc, qui peut déplaire à votre âge?

Pétronille, héritant.

Mais... la crainte que ce ne soit avec quelqu'un qu'on n'aimerait pas, et puis... et puis...

Andante.

W. *P* *F* *P* *P*

Viola

Pétronille.

P *F* *R* *FF*

P *F* *F* *P* *P*

Pour moi lorsque j'en vi-

P

col b.

sage les effets du mari - a - ge j'en re - jette au loin l'i - ma - ge son nom seul me fait frémir, ah croi

yez croyez mon Père, que l'hymen ne peut me plaire ce serait une mi-se-re ce se-

rait pour en mourir? et puis les devoirs de mè-re que j'aurais peine à remplir! ou, pour

moi quand j'en vi-sage les ef-fets du mari-a-ge j'en re-jette au loin l'i-mage, son nom

P

seul me fait frémir son nom seul me fait frémir. ouï mon Père, ouï mon Père je des-sire m'y sous-

traire il ne peut que me dis-traire c'est l'é-tude qui m'est chère elle fait tout mon dé-sir.

non, non, non l'hymen est une af-faire qui ne peut me conve-nir, qui ne peut me conve-

P

p nir. non non non l'hymen est une affaire qui ne peut me convenir, qui ne

p

F *F* *F assai*

col b.

peut me convenir ce se-rait pour en mourir ce se-rait pour en mourir, ce se-rait pour en mourir

F

col b.

rir.

col b.

Cassandre.

Tiens, Lisette me disait tout bas qu'elle ne croit pas un mot de tout ce que tu as dit là.

Lisette.

Et je le soutiens tout haut.

Pétronille.

Mais, Mademoiselle je voudrais bien savoir sur quoi vous vous donnez les airs de ne pas croire ce que j'affirme. Vous ai-je jamais fait la moindre confidence qu'a-

Lisette.

Eh mon Dieu non! mais par ce que vous êtes discrète, est-ce une raison pour que vous n'ayez pas de secret? tenez, Mademoiselle, vous avez beau ne m'en avoir jamais parlé, je gagerais que vous aimez, et je suis bien aise de le dire devant M^r. votre père pour vous punir de votre dissimulation avec moi.

Pétronille.

En vérité, vous êtes bien hardie de me tenir un pareil langage!

Cassandre.

Mais, s'il est fondé, je le lui pardonne, dis franchement Lisette (puis qu'il est décidé que sur ce sujet les filles ne font jamais d'entierres confidences à leur père) sur quoi présumes-tu que Pétronille ne soit pas sincère dans la répugnance qu'elle montre pour le mariage?

Lisette.

Sur ce quelle a dix huit ans passés;

Pétronille.

Belle raison!

Lisette.

Excellente.

Cassandre.

Ne lui as-tu jamais entendu parler d'un certain Lelio.

Pétronille, vivement.

Lelio, mon Père!

Lisette.

Voyez, voyez Monsieur! ce ton là vous dit tout. Je parie encore que c'est le nom d'un Amant, et je vois cela, rien qu'à sa rougeur.

Pétronille.

Vous êtes bien insupportable avec votre éternel caquet.

Cassandre.

Ne te fâche pas contre elle, je commence aussi à me persuader que ce babil là ne te sert pas mal. je ne veux point te tenir plus longtemps en suspens; Lelio est ici, il te demande en mariage, et m'a dit qu'il t'a connue au couvent de sa sœur..... si ta répugnance pour l'himen pouvait se vaincre.

Pétronille, faisant une grande révérence.

L'obéissance de votre fille ne peut être douteuse.

Lisette.

Eh bien! m'étais-je tant trompée?

Cassandre.

Non à ce qu'il me semble.... Tu peux te retirer j'ai su tout ce que je voulais savoir; L'elio ne te déplaît pas, c'est un parti assez convenable pour la famille et les biens il n'y a plus qu'une chose, dont il faut absolument que je m'éclaircisse, et qui me décidera. Lisette va l'appeler au Jardin, et dépêche toi.

Lisette.

J'y cours, je suis curieuse de voir la figure de cet amoureux! (à Pétronille.) Je suis d'une colère contre vous, avoir un amant déclaré, et ne m'en rien dire c'est une chose abominable! (elle sort.)

Cassandre, à sa fille.

Va, ma chère, si, comme je le crois, L'elio répond à ce que j'attends de lui, votre hymen ne sera pas longtemps différé, et sitôt que l'expérience chimique, à la quelle je travaille de puis trois ans, aura réussi, je m'occuperai tout de suite des soins de ton établissement.

Pétronille, à part.

Ah! je suis perdue! quelle éternité, il faudra attendre!

Cassandre.

Je te recommanderai seulement que les

détails du ménage, ni les plaisirs de l'hymen ne te fassent pas perdre de vue les sciences et l'étude.... va, et compte sur la tendresse empressée d'un père qui t'aime beaucoup.

Pétronille.

Oui, beaucoup (bas en s'en allant) Mais moins qu'une expérience de chimie.

Cassandre.

Je m'en vais d'abord un peu m'assurer, si mon gendre futur a les qualités requises pour que je consente à lui donner ce titre.

SCENE V.

L'elio, Cassandre, Lisette.

L'elio.

Monsieur, cette fille m'a fait entendre que vous consentiez, à combler les vœux du plus tendre amant.

Cassandre.

Monsieur.... Monsieur.... (à Lisette) laissez nous, Lisette, j'ai deux mots à dire à Monsieur en particulier. (Lisette sort.)

L'elio, à part.

Son air m'inquiète.

Cassandre.

Asseyons-nous, avant que nous engagions réciproquement nos paroles, souffrez que je vous fasse une ou deux

petites questions nécessaires.

Lélio.

Volontiers, je ferai mon possible pour y répondre.

Cassandre.

Monsieur... êtes-vous Philosophe?

Lélio.

Assez pour supporter le mal avec patience, et jouir du bien avec modération.

Cassandre.

Ce n'est pas là tout-à-fait le sens de ma question... êtes-vous savant?

Lélio.

Peu, ou point.

Cassandre, à part.

Ah! Diable! tant pis! (haut.) mais!... si vous n'êtes pas absolument un Aigle dans toutes les parties, au moins en est-il quelque-une que vous aurez adoptée par préférence? la chimie, par exemple?

Lélio.

Non, Monsieur.

Cassandre.

L'Astrologie?

Lélio.

Non, Monsieur.

Cassandre.

La Météoposcopie?

Lélio.

Non Monsieur.

Cassandre.

Au moins quelques branches de Philosophie, d'histoire naturelle? avez-vous jeté les yeux sur le livre que je viens de vous prêter, qui traite, si sublimement, du langage des Oiseaux?

Lélio.

Oui, Monsieur, je l'ai parcouru, et dès la première page j'ai vu que c'était pure sottise.

Cassandre, se levant furieux, et lui arrachant le livre des mains.

Comment pure sottise! quel blasphème! et voilà comme sont les ignorans, ils ne savent rien, et la science des autres leur paraît sottise. allez, allez, Monsieur, apprenez que le Rossignol, le Pinçon, l'Alouette &c. ont tous leur langage varié, expressif, et que celui qui parviendrait à le comprendre serait sûr que la nature même n'aurait plus aucuns secrets pour lui.

Lélio.

Je ne puis ajouter foi à tout cela.

Cassandre.

Cela est égal pour la chose, elle n'en est pas moins certaine. croyez-vous que parceque vous ne connaissez pas les principes de la Phisique, que vous ne voyez pas les agens de la Sympathie ils n'existent pas pour cela, eh! que diriez-vous de l'Héliotrope cette pierre si recherchée qui rend invisible, ou de cette composition d'herbes, de racines pilées avec certaines drogues, du foie de Panthere, un cœur de Phénix, et du Fiel de Serpent volant?

Lélio.

Charlatanerie, mensonges abominables que tout cela!

Cassandre.

Doucement, Monsieur, doucement, apprenez que vous parlez devant un maître, et respectez, ce que vous ne savez pas.

Lélio.

Ni ne veux savoir.

Cassandre, furieux.

Tant pis pour vous, Monsieur, je vois que vous êtes un ignorant et un obstiné; vous ne serez jamais mon gendre, et j'en fais serment.

Lélio, à part.

Ah! qu'ai-je fait.

Cassandre.

Andante.

Cors
Oboë
W.
et col. b.
Violes
Cassandre.

Apprenez qu'en ma famille de tous tems le sçavoir brille et la Docte Pétr

nulle, sur ce point est bien ma fille, oui, oui, oui, ouïe qu'elle est bien gen

-telle de ta- lens elle four-mille un i- gnorant tel que vous ne se- ra point son e- poux ne se-

ra point son e- poux d'igno- rans v° s'eriez père, puis voyez où va l'af

Viola

col b.

Cors

unus

faire, ou vala faire vos enfans venant en age de tâter du mari - age ils se-

raient dans quelque tems à leur tour des igno-rans, ainsi de cette ma-nière ma fille mon heri-

tière s'en ira la pépini-ère d'une race d'igno-rans! belle af-faire! belle af-faire! l'igno-

rance l'igno-rance sur la terre est dé-jà trop ordi-naire sans que moi je co-o-père à ren-

dre ma fille mère d'une foule d'igno-rans. j'en e-peux en consei-ence j'en e-peux permettre cette alli-

ance, ce se-rait à la sci-ence indignement indignement déro-ger pour l'honneur de la sci-

ence vous n'y devez vous n'y devez pas son-ger d'igno-râtes vous seriez père, puis voy

ex ou va l'affaire, voyez donc où va l'affaire! vos enfans venant en âge de tâ-
P

ter du mari- age de tâter du mari- age ils feraient dans quelque tems à leur tour des igno-

rans à leur tour des igno-rans appre-nez qu'en ma famille de tous tems de tous tems le sçavoir

Dynamic markings: F, P

brille, brille! brille, brille, brille! et la docte et la docte Pétro-nille sur ce

Dynamic markings: F, P, FZ

point est bien ma fille outre quelle est bien gen-tille de talens elle foin

Dynamic markings: FZ, P

musique

Alto

mille de talens elle s'en fou mille une ignorant tel que vous ne sera point son é-poux ne se-

musique

Alto col b.

ra point son é-poux d'ignorans vous seriez père puis voyez puis voyez ou va laf faire ou va laf

musique

sotto voce

faire ou va laf faire voyez donc voyez donc ou va laf faire ma fille mon heritière ma fil-

le mon heri- tière serait la pépini- ère serait la pépini- è- re d'une foule d'igno-

- rans, belle affaire! belle af- faire, belle affaire, belle af- faire! l'ignorance sur la terre est déjà trop ordi-

solito voce
unis
naire sans que moi je co-o- père à ren- dre ma fille mère d'une foule d'ignora- ns, d'une

p

soule d'igno rans cessez donc dy plus songer ce se rait trop déro - ger trop dé-ro -

ger trop dé-ro - ger .

Lélio .

*Vous paraissez trop irrité pour que je
doive en ce moment....*

Cassandre .

*Oh dans ce moment comme dans un
autre, je vous prie, Monsieur, de vous dis-
penser de jamais remettre le pied dans
ma maison, vous ne pourriez que vous y*

*ennuyer indubitablement, nos occupations
ne sont point les vôtres: je suis bien
votre serviteur, Monsieur, mais sou-
venez-vous qu'il me faut un gendre un
peu différent de vous .*

Lélio .

*Que je suis malheureux! mais, Mon-
sieur, daignez m'écouter .*

Andante

45

Handwritten number: 1124

Coro

Flûtes

Violoncelles

Violas col b.

Lélio.

Pour un peu d'ignorance saut

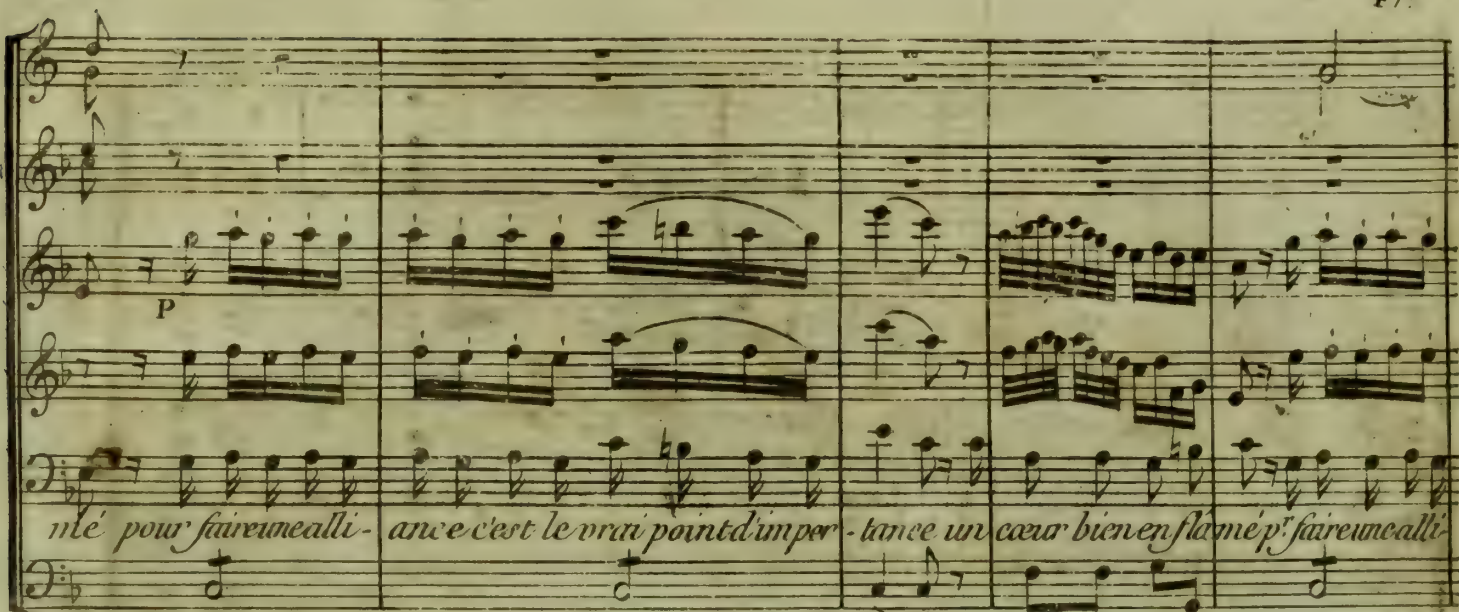
il tant me blâmer faut il tant me blâmer qu'im- porte la sci-ence qu'im-

Handwritten musical score on page 43, featuring three systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, various note values, rests, and dynamic markings such as *F* (forte) and *P* (piano). The lyrics are in French and are written below the vocal staves.

porte l'asci-ence l'ors qu'il sagit d'ai-mer ? l'ors qu'il sagit d'ai-

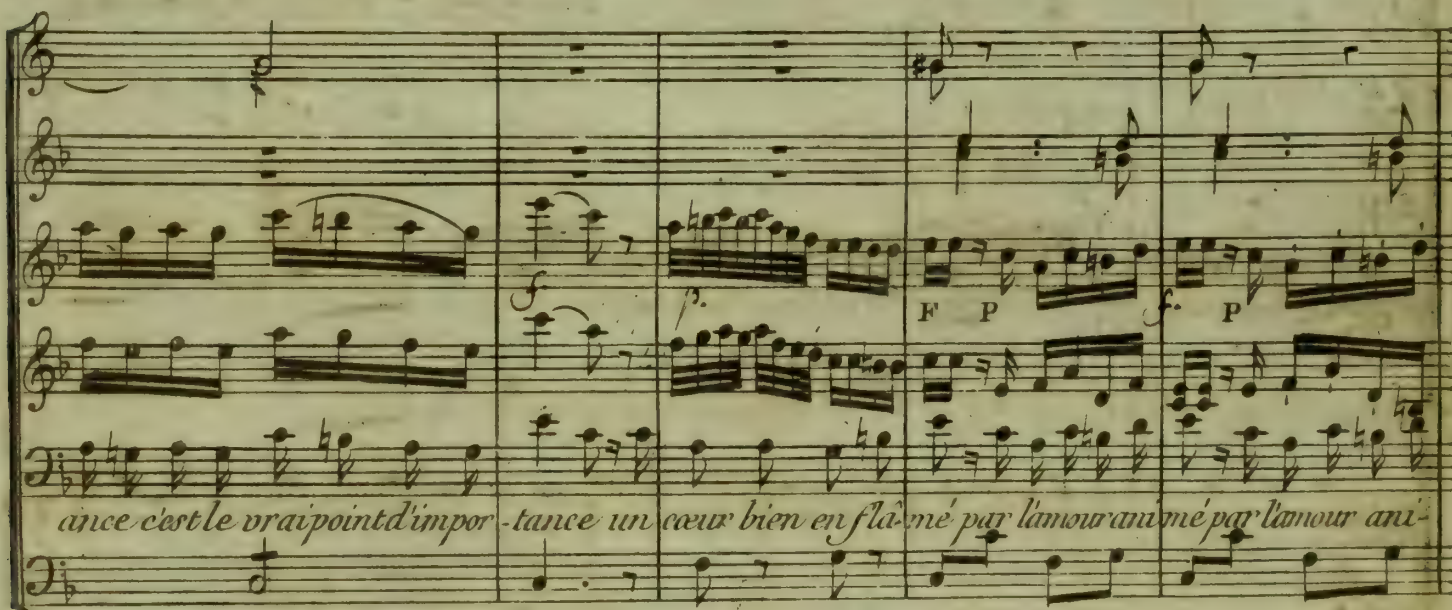
mer. pour faire une al-li-ance le point de con-se-

quence en cette circons-tance c'est un cœur en-flâ-



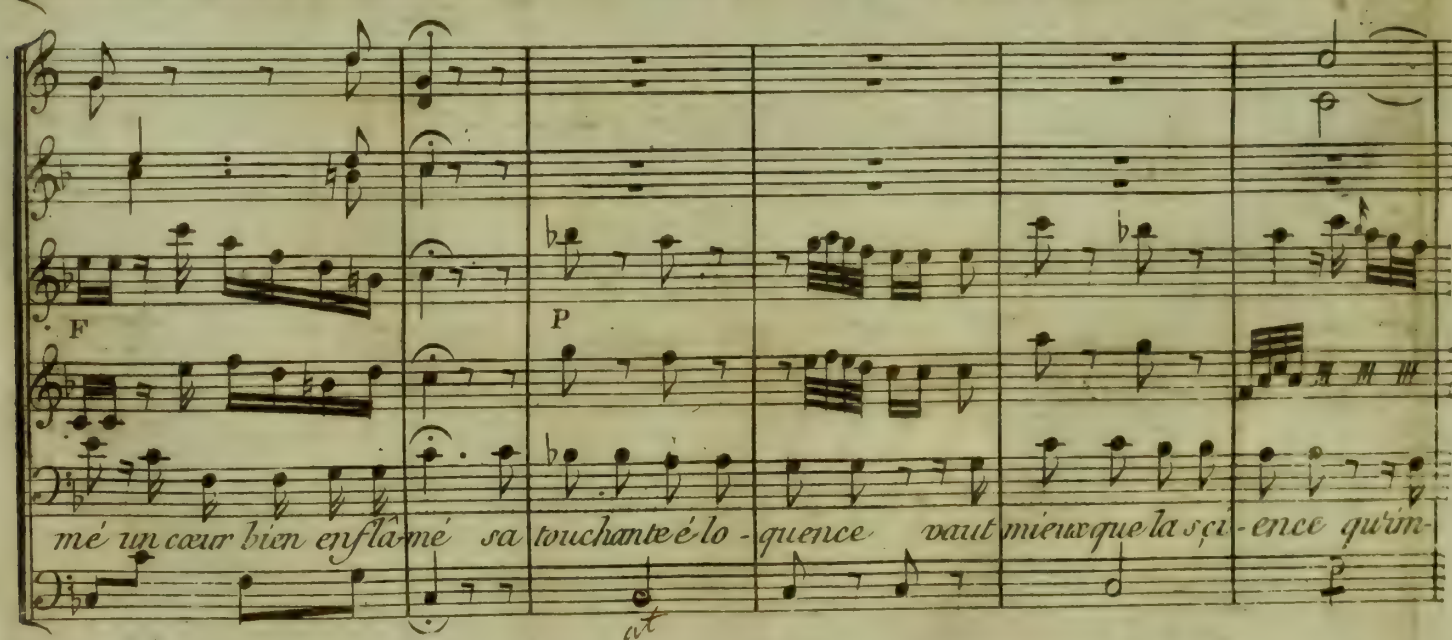
First system of a musical score. It consists of five staves. The top two staves are for vocal parts, and the bottom three are for piano accompaniment. The piano part features a prominent melody in the right hand, often marked with a piano (p) dynamic. The lyrics are written below the piano staves.

*né pour faire une alli-
ance c'est le vrai point d'impor-
tance un cœur bien enflammé p^r faire une alli-*



Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The piano accompaniment includes various dynamics such as forte (f), piano (p), and mezzo-forte (mf). The lyrics continue across the bottom of the system.

*ance c'est le vrai point d'impor-
tance un cœur bien en flâ-
mé par l'amour animé par l'amour ani-*



Third system of the musical score. It concludes the page with the final vocal and piano staves. The piano part ends with a series of chords. The lyrics are completed at the bottom of the system.

*mé un cœur bien enflammé sa touchante élo-
quence vaut mieux que la sci-
ence qu'un*

at

porte l'ar-ge-ence qu'im-porte l'ar-ge-ence il faut ai-mer.

femme tendre et belle mari digne d'elle qui lui soit fi- d'elle c'est tout ce qu'il faut le reste s'ap-

pelle pure baga telle pure baga telle je le dit tout haut votre aimable fille de mille attraits

brille son humeur gentille à se me charmer et la seule chose que je me propose ou la seule

chose c'est de bien l'aimer femme tendre et belle mari digne d'elle qui lui soit fi-

d'elle c'est tout ce qu'il faut c'est tout ce qu'il faut femme tendre et belle

F P F P FF P
Alto
 maridigne d'elle qu'il lui oit si-delle c'est tout ce qu'il faut votre aimable

10000 - - -
 res.
 fille de mille traits brille son humeur gen tille a seume charmer et la seule

F
 chose que je me propose ou la seule chose c'est de bien l'aimer le reste s'appelle pure baga-
 F

51

la si ut *la si ut* *la si ut*

rinj

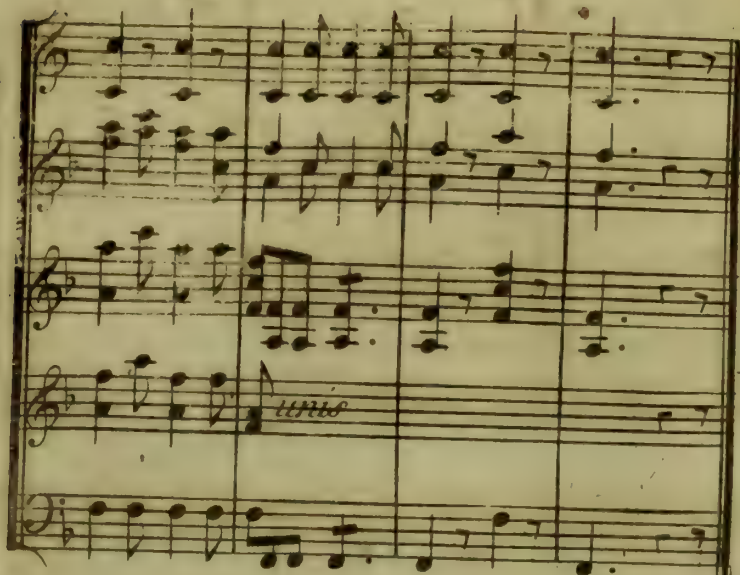
F *P* *P*

telle je le dis tout haut femme jeune et belle mari digne d'elle qui lui soit fi- delle c'est tout ce qu'il

F *F* *P*

sait tout ce qu'il faut ou la seule chose que je me pro- pose ou la seule chose c'est de bien ai-

mer c'est de bien ai- mer, c'est de bien ai- mer, c'est de bien ai- mer.



Cassandre.

Oui, oui, de bien aimer! ils croient avoir tout dit avec ce mot là! oh! j'en suis bien revenu! enfin, mon cher Monsieur, ayez la complaisance de vous retirer, et si vous voulez épouser ma fille, je vous conseille d'aller étudier une vingtaine d'Années au moins, après cela...

Lélio.

Avant cela je serais mort mille fois d'impatience et de desespoir.

Cassandre.

Adieu Monsieur, je vous répète que rien ne vous retient plus ici et que vous pouvez nous épargner vos visites.

Lélio, à part, en s'en allant.

Allons chercher les moyens de réparer la maladresse de ma franchise.

(Il lui fait une profonde révérence et s'en va.)

Cassandre, seul.

Bon! m'en voilà débarrassé! oh! le plaisant homme pour être mon gendre!

SCEN VI.

Lisette, Cassandre.

Lisette.

Monsieur, vous paraissez bien animé! la conversation aurait-elle mal tourné?

Cassandre.

Fort mal. c'est un petit suffisant un joli-cœur qui ne sait rien, et s'en fait gloire encore! va le consigner au portier, je ne veux plus recevoir cette figure là chez moi.

Lisette.

Je crois que Mademoiselle sera bien fâchée de voir ainsi congédié...

Cassandre.

Point du tout; cela ne pouvait lui convenir; je connais son caractère, et des qu'elle saura le peu de mérite de cet homme-là, je suis sûr qu'elle n'en fera pas plus de cas que moi. mais parlons un peu de toi, je veux absolument que tu te mettes aussi à étudier,

je n'entends pas qu'il y ait quelqu'un dans
ma maison, qui puisse faire tort à sa
réputation de science, il faut absolument
que tu apprennes le Latin, je t'ai déjà
acheté une Grammaire et un rudiment,
crois-moi, commence dès aujourd'hui,
cela te sera fort utile, pour ton éta-

blissement.

Lisette.

A moi!

Cassandre.

Oui, fort utile.

Lisette.

Vous vous moquez.

Cors in E. O.

Oboë

W.

Alto col b.

Lisette.

P

FZ

P

une

Une femme n'a que faire de connaître la Grammaire,

Rudiment ni Dictio naire ne montrent pas l'art de plaire. c'est le seul point neces

saire à des femmes de vingt ans le reste n'importe guère demandez aux jeunes gens, quand deux

beaux yeux savent plaire ils sont bien assez savans je suis dans l'âge de

plaire je veux employer mon tems à me faire à me faire mille a-mans,

cres. *cres.* *unis* *ad Libitum.*

à faire mille, mille, mille, mille, mille, mille, mille et mille a-mans si mes yeux ont l'art de

plai - re ils seront assez sa vans de man - dez aux jeunes gens de man - dez aux jeunes

FZ *P* *FZ* *P* *FZ* *P* *F* *F* *P* *F* *P* *F*

gens chanter danser rire et plaie c'est ce qu'il faut a vingt ans peuton avoir d'autre affaire lors qu'on

est dans son Prin-tems une femme n'a que faire de connaître la Grammaire Rudiment Dictio-

naire ne montrent pas l'art de plaie danser chanter rire et faire mille et mille et mille a-

mans, c'est ce qu'il faut a vingt ans peut on avoir d'autre af- faire lorsqu'on

est dans son Prin- tems, lorsqu'on est dans son Prin- tems, lorsqu'on est dans son Prin-

tems, lorsqu'on est dans son Prin- - tems.

Cassandra.

Je veux absolument te faire revenir de cette ridicule manière de penser, je veux faire de toi une savante.....

Lisette.

De quel genre ?

Cassandra.

Mais du bon; d'ailleurs je t'ai jé pense, déjà laissé entrevoir que pour peu que la science vienne à te couvrir de son lustre, je me déciderai à.....

Lisette.

A m'épouser !

Cassandra.

Oui, quelque chose comme cela, et lorsque j'aurai trouvé un parti sortable.

pour ma fille, si tu fais quelques progrès dans l'étude, et que tu saches passablement le Latin, je fais décidément ton bonheur.

Lisette.

Ma fortune oui, mais.....

Cassandra.

Ton bonheur te dis-je ! vois combien tu auras de moyens pour être heureuse, ma conversation et des livres ! allons, ma chère promets-moi d'étudier sérieusement, et d'apprendre.....

Duo.

Cors

Oboe

W. P

P

Viola

Lisette

Je n'apprendrai rien vous dis-je qu'ai-je affaire de ce train ? voyez un peu quel vertige ! me mon-

Cassandra.

Allegro Spiritoso

Trer son vieux Latin quai-je a faire de ce brin

crois moi prens ce Dictio naire et tu l'en trouveras

quel ver-

bien cest un Livre neces- saire sans lui tu ne saurais rien sans lui tu ne saurais rien

Cassandra.
 tige! prends, te dir-je! pour ton bien, seul je t'exhorte, le Latin est langue morte mais de cette langue

Lisette.
 morte l'on fait un fréquent emploi. Je suis bien votre servante ce n'est pas mon genre à moi, ce n'est

Cassandra *Lisette.* *Cassan:* *Lisette*
 pas mon genre à moi le Latin est nécessaire pour qu'il s'en sache non, non,

guère non, non quere non, non, non, le Latin est neces-
 néces-saire néces-saire oui, oui, oui le Latin est neces-

F P F P F P

saire moins que jamais au jour d'hui le Latin est néces-saire moins que jamais au jour d'hui.
 saire plus que jamais au jour d'hui le Latin est néces-saire plus que jamais au jour d'hui.

cres. F

62

Lisette.

je n'apprendrai rien vous dis-je quai je a faire de ce train'voyez un peu quel ver tige me mon-

Cassan.

trer son vieux la-tin crois moi prens ce Dictio-naire et tu l'en trouvenas bien c'est un Livre neces-

Lisette. *Cassandre.* *Lisette.* *Cassan.*

sauré sans lui tu ne saurais rien quel ver tige prens, te dis-je quel ver tige prens, le

p *cras.* *unis*
 je ne saurais m'y re-soudre finissons tout cede' bat je sais lire et je sais coudre c'est assez p^r mon e-
 dis-je. *re*

Cassandre. *cel la parle*
 tait il faudra bien ty re-soudre si tu veux rester chez moi ce n'est pas assez de coudre j'ai d'au-

Lisette *Cassand.* *Lisette* *Cassand.*
 tres desseins sur toi quel ver tige oui te dis-je quel ver tige oui te dis-je,

54

*F*avor é-tes sou sur ma foi
*j'*ai de grands desseins sur toi pour ton bien seul je t'exhorte le Latin est langue morte mais de

Lisette
 cette langue morte l'on fait un fréquent em-ploi je suis bien votre ser vante ce n'est pas mon genre à

Cassan:
 moi je te le redis ma chère le Latin est néces saire, nécessaire, néces saire le Latin est néces-

segue

F *P*

non, non, non, moins que jamais au jour
savoir plus que jamais au jour d'hui, oui, oui, oui plus que jamais au jour

P *F* *P* *F* *P* *F* *P* *P* *cres.*

d'hui moins, moins, moins, moins que jamais au jour d'hui le Latin le Latin n'est pas
d'hui plus, plus, plus, plus que jamais au jour d'hui le Latin le Latin devient

du tout nécessaire pas nécessaire au jour d'hui, au jour d'hui, au jour d'hui pas nécessaire au j' d'hui

surtout nécessaire très nécessaire au jour d'hui, au jour d'hui, au jour d'hui, très nécessaire au j' d'hui

pas nécessaire au jour d'hui pas au jour d'hui pas au jour d'hui.

très nécessaire au jour d'hui même au j' d'hui même au jour d'hui.

Fin du 1^{er} Acte.

ACTE II

SCENE 1^{RE}

Pétronille, seule.

Est-il possible que l'on rompe un mariage pour de pareilles raisons ! et ce qui me contrarie le plus, c'est que mon père me soutient que je n'aurais pu qu'être malheureuse avec un homme qui, dit-il, ne sait rien. ah ! il a su me plaire, et c'était tout ce qu'il fallait..... mais je ne perds pas encore tout espoir... Cependant mon

Père vient de me défendre très sévèrement de recevoir ce pauvre Lelio, il m'a même ordonné de l'oublier... ne pas le revoir !..... peut-être..... l'oublier !..... non jamais, je sens même que l'amour animé par l'instant d'espérance qui me fut permis, et irrité par les contrariétés qu'il éprouve va prendre d'autant plus d'empire sur moi..... laissons le faire, la constance peut triompher de tous les obstacles.

Cors in B. *p*

Clarinetti

W.

Alto col b.

Fagotti

Pétronille.

Andantino.

Oui tendre a-

This system contains the first six measures of the music. The vocal line (soprano) begins with a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are written below the vocal line.

mour à ta puis sance mon cœur se livre sans résis tance sans dé fense

This system contains the next six measures. The piano part includes dynamic markings 'P' (piano) and 'FZ P' (forzando piano). The vocal line continues the previous phrase. The lyrics are written below the vocal line.

sans résis - tance ou sans de fense à ta puis sance mon cœur veut s'abandon ner

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are for a piano, showing dense, rapid sixteenth-note passages. The next two staves are for a vocal line, featuring a melodic line with some rests. The bottom two staves are for a bass line, with a more rhythmic, eighth-note pattern. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

The second system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are for a piano, showing dense, rapid sixteenth-note passages. The next two staves are for a vocal line, featuring a melodic line with some rests. The bottom two staves are for a bass line, with a more rhythmic, eighth-note pattern. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

unus

s'abandonner mais que ta flâme brule en mon ame sans é-cla-ter

Handwritten musical score on page 70. The page contains two systems of music, each with multiple staves. The first system includes a vocal line with lyrics and several instrumental staves. The second system continues the instrumental accompaniment. The lyrics are in French and appear to be from a 17th or 18th-century French opera or oratorio.

sans écla-ter l'hon-neur me guide mon cœur ti-mide en se-cret doit pal-pi-

ter

Handwritten musical score on page 71, featuring multiple staves with complex notation and French lyrics. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The lyrics are written in French and are integrated into the musical notation.

The score is organized into two systems, each containing five staves. The first system includes the following lyrics:

doit palpi ter en se cret doit

The second system includes the following lyrics:

pal pi ter

SCENE II.

*Lisette, Lelio, Pétronille.**Lisette.*

Me voilà malgré vous en fonction, Mademoiselle, le père est sorti, et j'introduis l'amant! est ce que ce n'est pas bien pour un début?

Pétronille.

Ah! quelle imprudence, mon cher Lelio.

Lelio.

Pardonnez à la situation où je me trouve, j'ai vu sortir Monsieur Cassandre, et je n'ai pu résister au juste désir de demander à sa fille, si elle me rendrait visite de la bisarerie de son père.

Pétronille.

Eh! qu'y puis-je faire? il est absolu, et ses caprices même ont toujours fait ma loi jusqu'ici.

Lisette, à Lelio.

Remarquez ce jusqu'ici, je vous prie, il dit tout.

Lelio.

Ah! s'il pouvait m'assurer que vous vous conserverez toujours fidèle à l'Amant qui vous adore.

Pétronille.

Recevez-en ma promesse, et si je ne puis être à vous, du moins je saurai bien empêcher qu'on ne me donne à un

*autre.**Lelio.*

Cet aveu me suffit.

Lisette.

Eh bien Monsieur, partez, vous m'avez dit que vous ne vouliez que vous assurer des sentimens de Mademoiselle, ils ne me paraissent pas équivoques, Monsieur Cassandre va revenir, c'est à moi qu'il a positivement défendu de vous laisser mettre le pied chez lui, ce sont ses termes! s'il vous y trouvait, j'aurais du bruit pour quinze jours, le Philosophe est colère en diable! ainsi faites-moi l'honneur de vous en aller.

Pétronille.

Je tremble en effet qu'il ne vous surprenne ici, ce serait l'irriter encore davantage, malgré tout le plaisir que j'aurais à vous voir après une longue absence, je me trouve obligée de vous engager à vous retirer.

Lelio.

J'y souscris, mais je ne vous laisse que pour aller m'occuper des moyens de nous revoir bientôt... cependant... avant de vous quitter.

Lisette.

Eh bien! quoi? expliquez vous, et puis parlez.

j'attendrai que l'instant vienne où l'ami sera le poux
 peine
 croyez
 il se ra bien prompt ma chère
 croyez-vous
 je l'espère
 on l'espère
 comme
 il sera bien prompt ma chère c'est du moins ce que j'espère

Fz P F P m F
 FP FP
 P
 P

col W.
 Viola col W.

comme vous
 vous
 avec un peu de cons
 avec un peu de pru dence l'on peut au but parve
 avec un peu de pru dence de pru
 mi

Musical notation includes treble and bass staves with various notes, rests, and dynamic markings such as *p* (piano) and *cres.* (crescendo).

tance on fi nit par réus sir a l'amour a la cons tance joignons sur tout la prudence la pru
 - nir
 avec un peu de prudence le tems fait tout réus
 dence
 avec un peu de prudence et de

Musical notation continues with treble and bass staves, including dynamic markings like *F* (forte) and *p* (piano).

F assai *FZ P* *FZ*

dence et la cons-tance en a-mour font réus-sir en a-mour font réus-sir en a-
 sir par la cons-tance l'amour sait tout obte-nir l'amour sait tout obte-nir l'amour
 tance et de cons-tance nous sau-ront tout obte-nir je sau-rai tout ob-te-nir je sau-

F *FZ P* *FZ P*

F *FZ P*

amour font réus-sir font réus-sir font réus-sir
 sait tout obte-nir tout ob-te-nir tout obte-nir
 ra vous obte-nir vous ob-te-nir vous obte-nir qu'u-ne faveur le-gère m'as-

F *FZ*

col W.

comment?

à Lisette.

le puis-je?

ouï fort

sure mondes tin

donnez ma chère donnez moi votre main

FZ

ca

prenez vous la main

de grace un peu moins forte - ment ne

bien

qu'el le charmante main

F

79

me serrés pas tant trop fort en vé-ri-té trop fort trop fort trop fort trop fort trop
 c'est fort bien enve-rite c'est fort bien fort bien fort bien fort bien c'est
 un peu de chari-té un peu un

est li.
 fort en ve-ri-té quoidonc en core
 fort bien inven-té quoidonc en core
 peu de chari-té un autre en

Handwritten musical score for a song, featuring vocal and piano parts. The score is written on ten staves, with the first five staves for the vocal line and the last five for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The lyrics are in French.

Vocal Part (Staves 1-5):

- Staff 1: Treble clef, key signature of one sharp.
- Staff 2: Treble clef, key signature of one sharp.
- Staff 3: Treble clef, key signature of one sharp.
- Staff 4: Treble clef, key signature of one sharp.
- Staff 5: Treble clef, key signature of one sharp.

Piano Part (Staves 6-10):

- Staff 6: Bass clef, key signature of one sharp.
- Staff 7: Bass clef, key signature of one sharp.
- Staff 8: Bass clef, key signature of one sharp.
- Staff 9: Bass clef, key signature of one sharp.
- Staff 10: Bass clef, key signature of one sharp.

Lyrics:

c'est bien as-sez mon cher ami fi-nis-sez de
as-sez
core un autre un autre en-
grace un peu moins forte-ment ne me serrez pas tant trop fort en ve-ri-té en veri-
c'est fort bien inven-té bien inven-
un peu de cha-

Performance Markings:

- col. 2^e* (Staff 2)
- col. 3^e* (Staff 3)
- cres.* (Staff 4)
- core* (Staff 6)
- FZ* (Staff 6)
- cres.* (Staff 8)
- F P* (Staff 7)
- F P* (Staff 8)
- FZ P* (Staff 9)
- core* (Staff 10)

té trop fort trop fort trop fort trop fort enve-ri- té trop fort enve-ri- té trop
 té fort bien fort bien fort bien cest fort bien inven- té cest fort bien inven- té cest
 un peu un peu de chari- té un peu de chari- té un

fort enve-ri- té non finissez oui cest un peu fort!
 fort bien inven- té Recit (il l'embrasse) cest fort!
 peu de chari- té souffrez que j'ore

Musical score for the first system, featuring vocal and instrumental staves. The lyrics are:

bai ser de flâme ou tout de flâme pe
 bai ser de flâme ou
 bai ser de flâme ou tout de flâme

The system includes a piano (p) dynamic marking.

Musical score for the second system, featuring vocal and instrumental staves. The lyrics are:

netre l'ame d'un doux plai sir bai ser de flâme fait bien plai sir baiser de
 tout de flâme pe ne tre l'ame d'un doux plai sir
 pe ne tre l'ame d'un doux plai sir d'un doux plai sir d'un doux

The system includes a piano (p) dynamic marking and a forte (f) dynamic marking.

FZ P FZ FZ P
flâme ouï tout de flâme pénétre l'ame d'un doux plai-sir bai-ser de flâme fait
plai-sir bai-ser de flâme fait

F

col W.
 FZ P FZ FZ
grand plai-sir bai-ser de flâme ouï tout de flâme pénétre l'ame d'un doux plai-
grand plai-sir

P

ir baiser de flâme fait grand plai-ir baiser de flâme ou tout de flâme

The first system of the musical score consists of six staves. The top three staves are for the vocal part, and the bottom three are for the piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a melodic phrase, followed by a piano section marked with a 'p' dynamic. The lyrics are written below the vocal staves.

l'on sent son ame que le plai-ir fait tressail-ir fait tressail-ir

The second system of the musical score continues the composition with six staves. It follows the same instrumental arrangement as the first system. The vocal line continues with a new melodic phrase, and the piano accompaniment provides harmonic support. The lyrics are written below the vocal staves.

que le plaisir fait tressail-
 lir

cres.

baiser de flâme fruit

que le plaisir fait tressail-
 lir

F

P

bien plaisir baiser de flâme ouï tout de flâme l'on sent son ame que le plai-

P

First system of a musical score. It consists of six staves. The top two staves are for a vocal part (soprano and alto), and the bottom four staves are for a piano accompaniment (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). The lyrics are written below the vocal staves.

sir fait tressail - lir *fait tressail lir* *que le plai sir fait tressail*

sir *fait tressail lir* *fait tressail - lir*

Second system of the musical score, continuing from the first. It also consists of six staves with the same instrumental and vocal arrangement. The lyrics continue across the staves.

cres. *F* *p*

lir *je sens mon a - me que le plai - sir fait tres -*

l'on sent son *fait*

fait tressail - lir fait tressail - lir *je sens mon*

F *p*

Handwritten musical score on page 85, featuring vocal and instrumental staves with lyrics in French. The score includes dynamic markings like "Stacato", "cres.", "p", "F", and "m F".

Stacato *cres.* *p* *W.*

saillir fait tres-saillir fait tressaillir je sens mon ame que le plaisir fait tres-saillir
 tres-saillir fait tressaillir l'on sent son fait tressaillir
 je sens mon

cres. *F* *p* *p*

cres. *F* *unac*

que le plaisir fait tressaillir je sens mon ame que le plaisir fait tressaillir que
 lir que le plaisir l'on sent son a-me que le plaisir fait
 je sens mon

cres. *m F* *F*

le plaisir fait tressail-ir fait tressail-ir.

Lisette.

Tout cela est le mieux du monde, mais,
Monsieur, je vous prie à mains jointes de
vous en aller. (elle l'entraîne.)

Lelio.

Allons, allons je te suis volontiers à présent.

SCENE III.

Pétronille, seule.

Ah! combien sa présence m'a émue!... et
ce baiser..... il a fait passer dans mon ame
je ne sais quel trouble..... amour! amour!...
prenons un livre, et cherchons à calmer une
certaine agitation (elle jette le livre.) faible
ressource! tandis que mes yeux lisent des
mots indifférens, mon cœur s'occupe de
pensées tout de flâme.....

Corni in A

Flauti

W.

Viola

Pétronille.

Andante

p

F *p*

C'est l'amour qui seul m'inspire jusqu'à l'air que je res-pire tout pour moi de vent à

First system of a musical score, measures 1 through 8. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a harpsichord-like texture in the upper right. The vocal line begins with the lyrics "Amour, le mur-mure du zé- phire volti- geant tout a l'en-tour, c'est le".

Amour, le mur-mure du zé- phire volti- geant tout a l'en-tour, c'est le

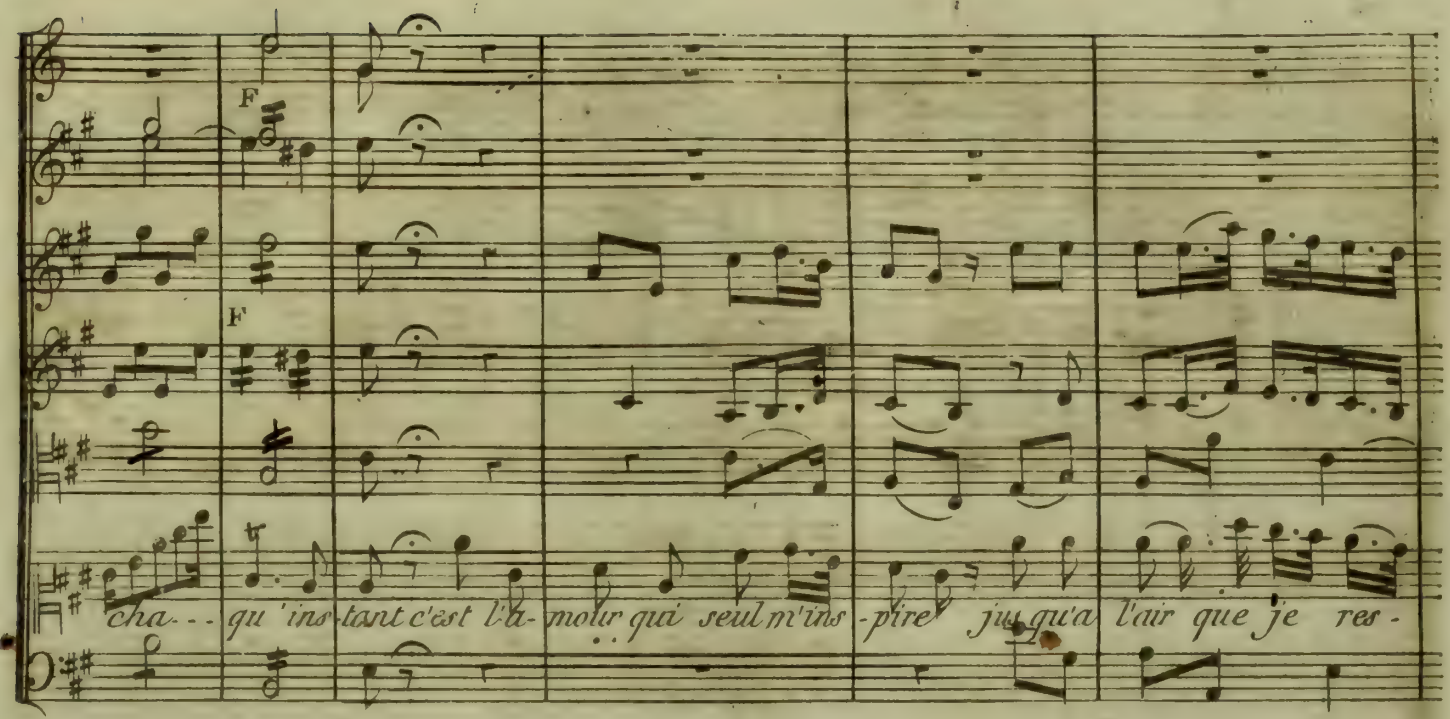
Second system of a musical score, measures 9 through 16. The piano accompaniment continues with a harpsichord-like texture. The vocal line continues with the lyrics "sou- fle de l'a-mour, c'est le sou- fle de l'a- mour doux zé-".

sou- fle de l'a-mour, c'est le sou- fle de l'a- mour doux zé-

phire sur votre aile empor- tez vers moi a- mant les sou- pirs d'un cœur fi- delle qui l'a- pelle à chaque ins-

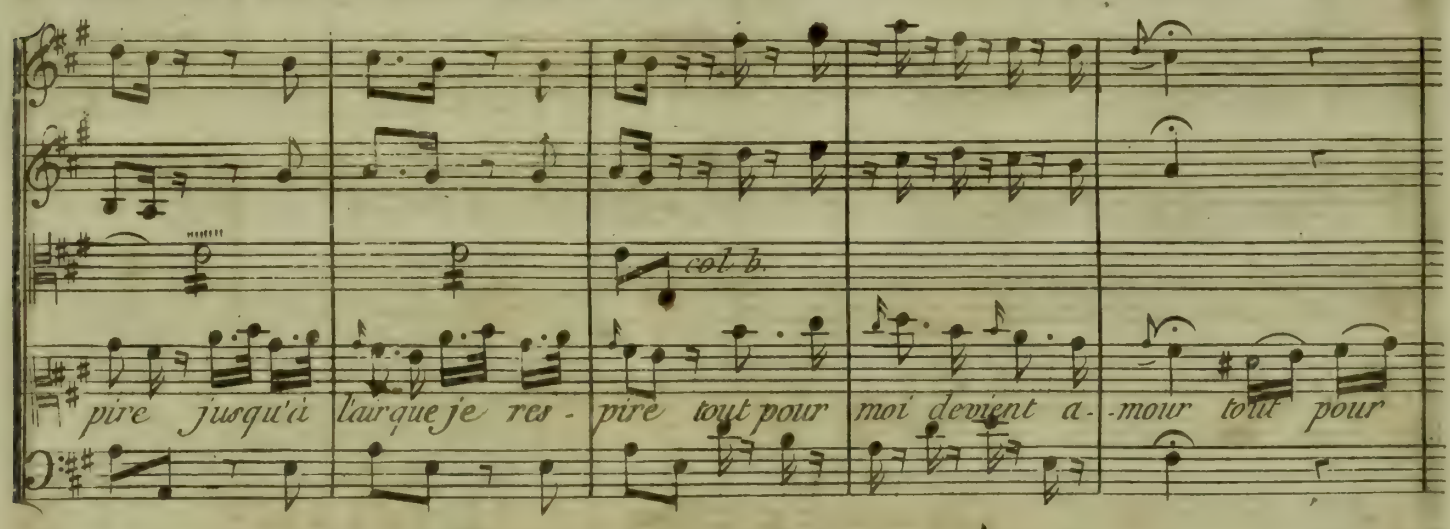
tant emportez dessus votre aile les sou- pirs d'un cœur fi- delle

qui l'a- pel- - - le l'a- pelle à chaque ins- tant - - - - -



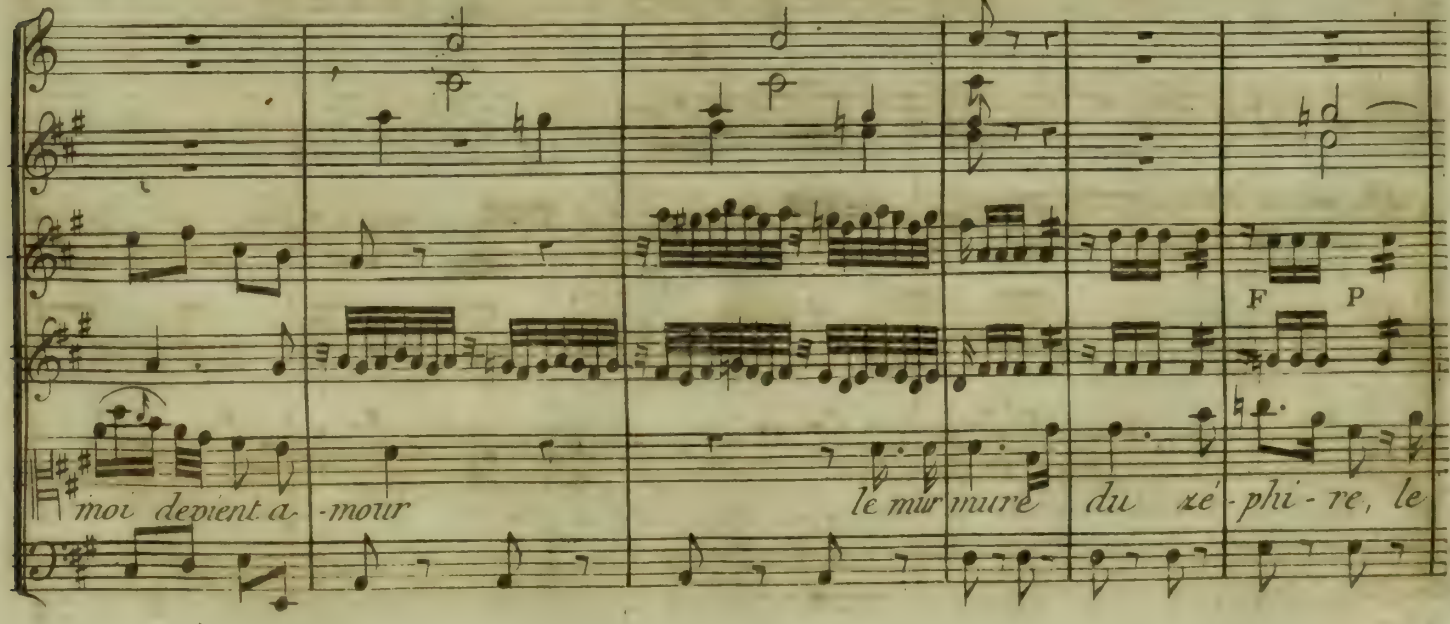
cha... qu'instant c'est l'a-mour qui seul m'ins-pire ju-qu'à l'air que je res-

This system contains the first five measures of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. Dynamics include a forte (F) marking in the second measure.



pire jusqu'à l'air que je res-pire tout pour moi devient a-mour tout pour

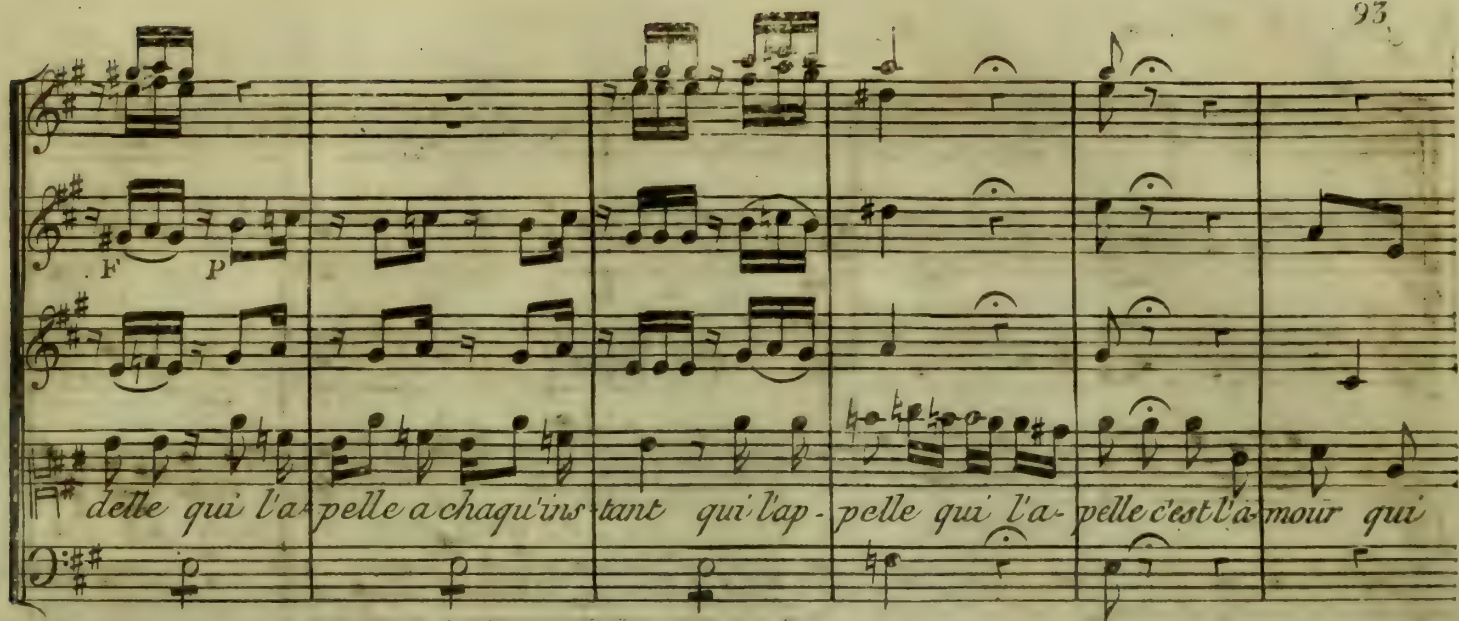
This system contains measures 6 through 10. The piano part includes a section marked 'col. b.' (colored bass) in measure 8. The vocal line continues with the lyrics. Dynamics include piano (p) in measure 7 and mezzo-forte (mf) in measure 9.



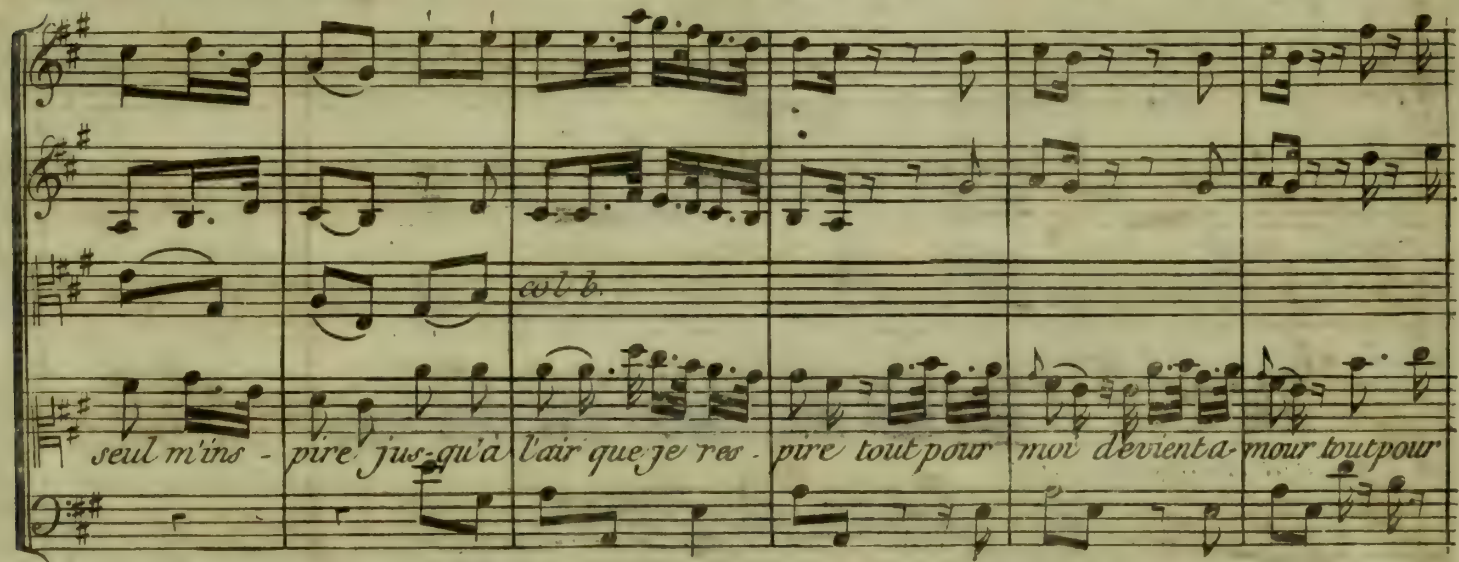
moi devient a-mour le mur-mure du zé-phi-re, le

This system contains measures 11 through 15. The piano part features a dense, rapid sixteenth-note passage in measures 12 and 13. The vocal line concludes with the lyrics. Dynamics include forte (F) and piano (P) markings in measure 14.

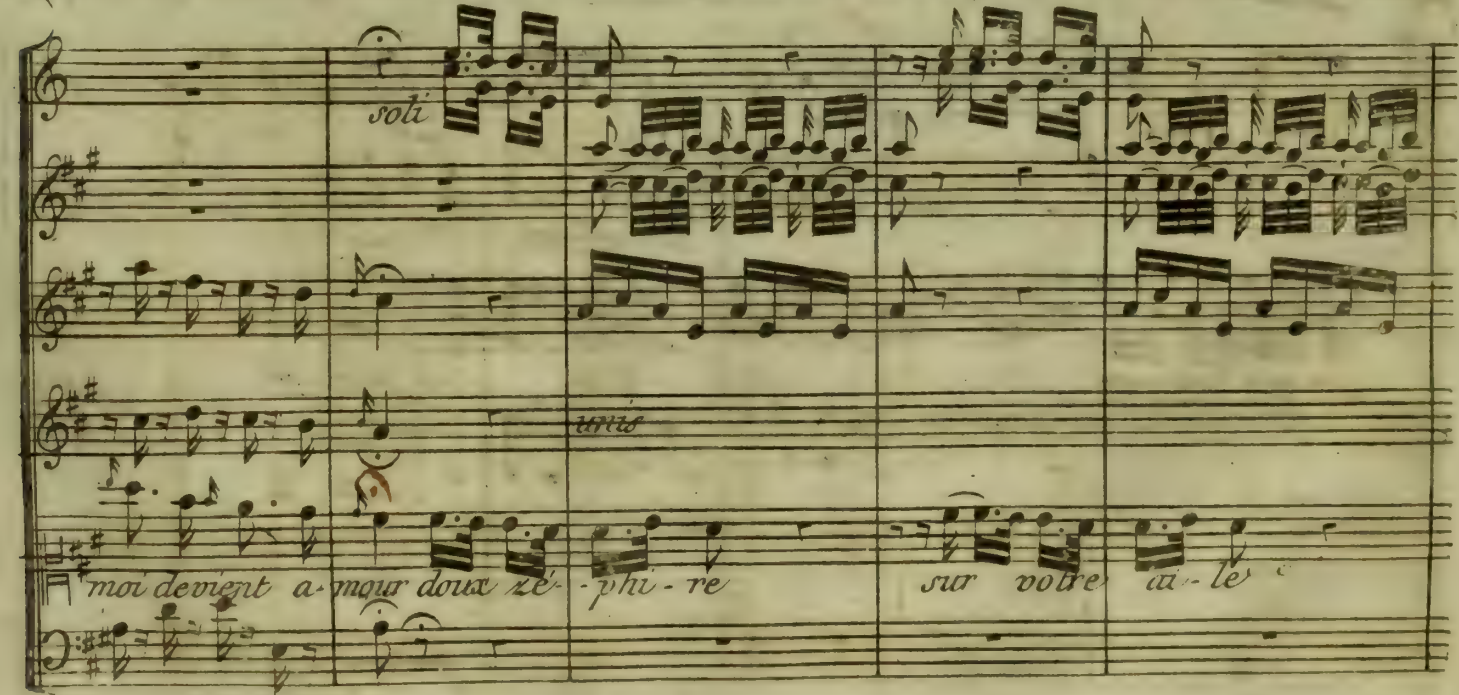
doux zéphire voltigeant tout à l'en tour c'est, c'est le soufle
 oui, oui, c'est le sou-fle de l'a-mour c'est le sou-fle de l'a-mour doux zé-
 phi-re sur votre ai-le empor- - tez vers mon a-mant les sou-pirs d'un air si-



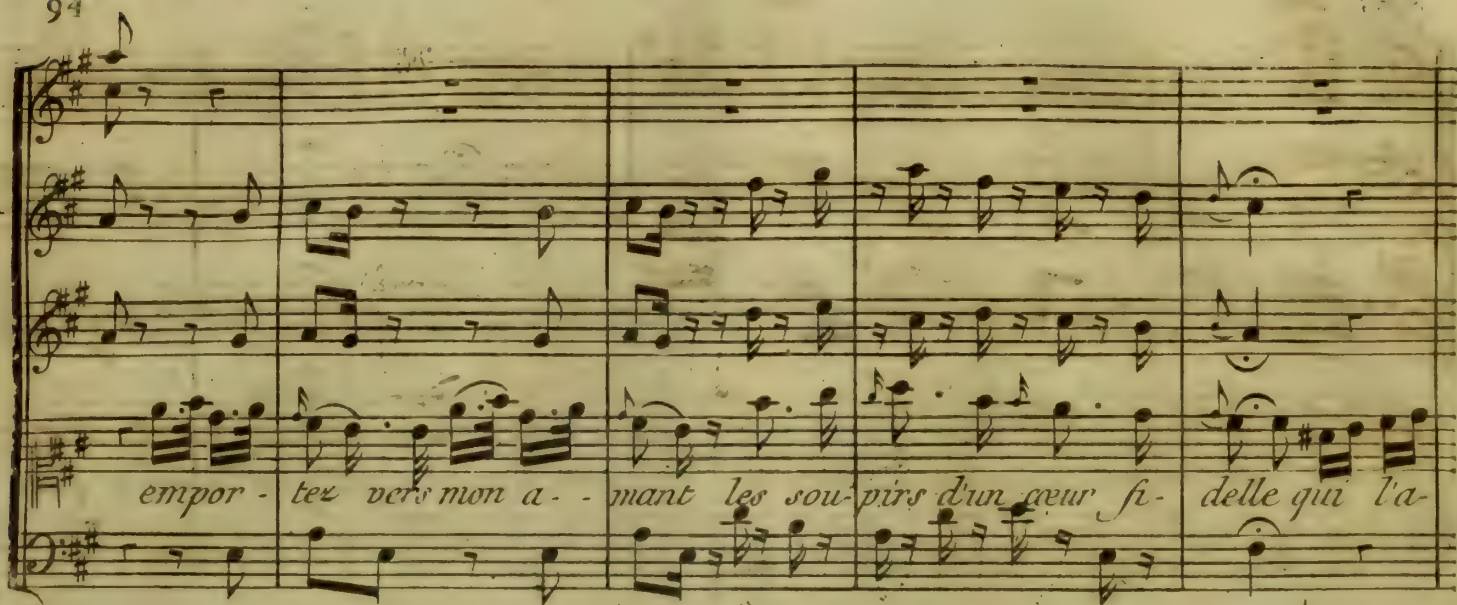
First system of musical notation. It consists of five staves. The top four staves are for instrumental accompaniment (flute, violin I, violin II, and viola). The bottom staff is for the vocal line. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The lyrics are: *dette qui l'a-pelle a chaqu'ins tant qui l'a-pelle qui l'a-pelle c'est l'a-mour qui*. There are dynamic markings *F* and *p* on the first two staves.



Second system of musical notation. It consists of five staves. The top four staves are for instrumental accompaniment. The bottom staff is for the vocal line. The lyrics are: *seul m'ins - pire jus-qu'à l'air que je res - pire tout pour moi devient a-mour tout pour*. There is a marking *col b.* on the third staff.

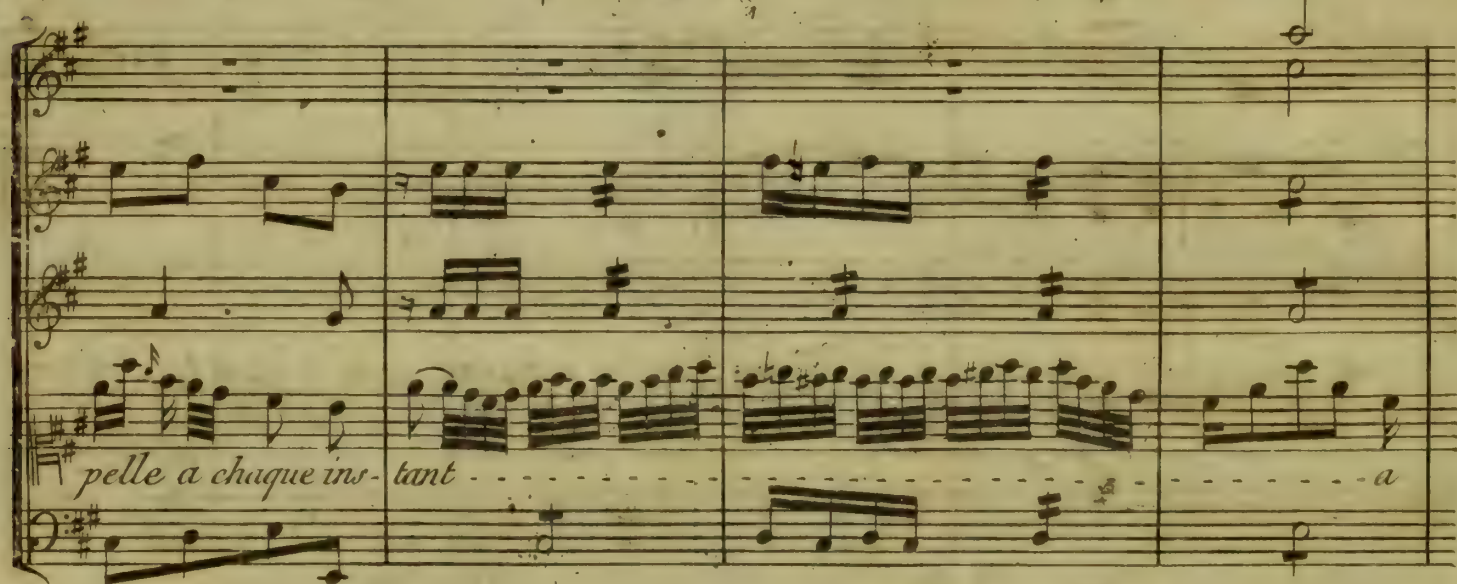


Third system of musical notation. It consists of five staves. The top four staves are for instrumental accompaniment. The bottom staff is for the vocal line. The lyrics are: *moi devient a-mour doux xé - phi - re sur votre a - le*. There are markings *soli* and *unis* on the second and fourth staves respectively.



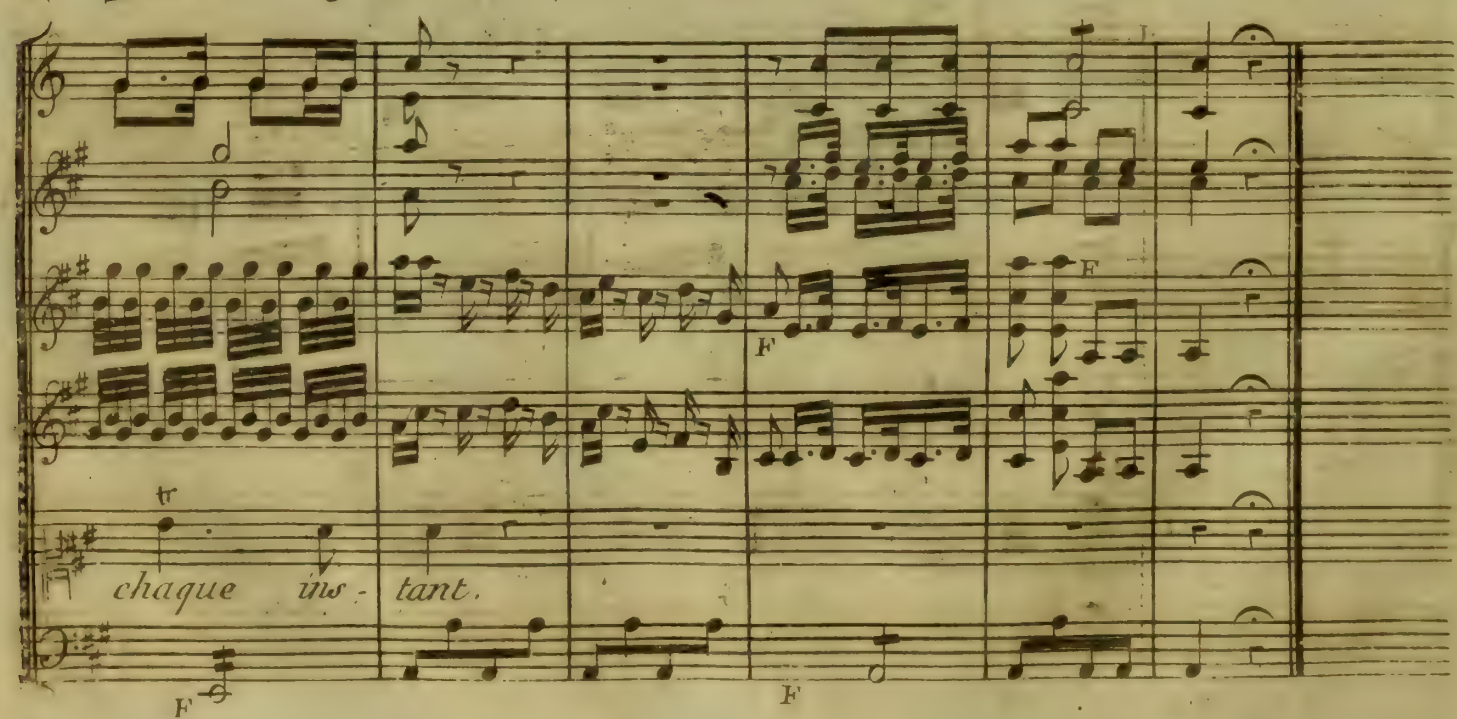
em- por - tez vers mon a - - mant les sou - pirs d'un cœur si - delle qui l'a

This system contains the first four measures of the piece. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The piano part includes a prominent sixteenth-note figure in the right hand.



pelle a chaque ins - tant - - - - - a

This system contains measures 5 through 8. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a dense texture of sixteenth notes in the right hand, with some chords in the left hand. The system ends with a fermata over the final note.



chaque ins - tant.

This system contains measures 9 through 12. It continues the musical themes established in the previous systems. The piano part has a complex texture with many sixteenth notes. The system concludes with a double bar line and a final chord in the piano part.

SCENE IV.

*Lisette, Petronille.**Lisette.*

Eh bien, Mademoiselle, avais-je raison de dépêcher ce Monsieur Lelio ? il n'avait pas tourné le coin de la rue que votre père est rentré, il m'a dit qu'il allait monter ici pour se remettre à l'étude, et recommencer une certaine opération qu'il est au désespoir d'avoir interrompue, vous allez rester sans doute à l'attendre ?

Petronille.

Non, je me retire, je ne me sens pas en état d'entretenir la conversation.

Lisette.

Oh je pense bien que vous avez en ce

moment de certaines idées dont vous ne voulez pas être distraite.

*(Petronille se retire.)**Lisette.*

Je n'ai point été dupe de l'air froid et réservé de cette Demoiselle-là et je soupçonnais bien que ce goût prétendu pour les sciences et l'étude, n'était que pure hypocrisie..... me voilà seule !..... réfléchissons un peu à la proposition que m'a faite M^r Cassandre, de me donner aux Sciences, à la Philosophie, pour devenir un jour sa Femme !.... ma foi non, ce serait acheter trop cher le titre honoraire de Madame Cassandre, et j'aime mieux rester ce que je suis, je ne me sens point faite pour tout cela.

Corn in C.

Cel. IV.

Oboe.

F IV.

unis

Cel. b.

Alto

Lisette.

Du Ciel prudent et sage je n'eus pas en partage un vaste et grand es-

Allegro

P

Conservatoire Royal
BIBLIOTHEQUE
DE BRUXELLES

prit mais j'en peux faire u-sage mal gré qu'il soit pe-tit mal gré qu'il soit pe-

tit car enfin à mon a-ge on fait toujours u-sage de

son petit es-prit de la Phi-lo-so-phie l'éta-la-

Piu Presto

ge m'en nuie elle est toute bouffi - e elle est toujours bouf - fi - e et

ses grands mots sou - vent ne sont rien que du vent, ne sont rien que du vent

si la Phi - lo - so - phie ne rendait plus jo - li - e l'Art serait impor -

First system of a musical score, measures 1-8. The score is written for a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegro'. The music features a variety of note values, including eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests. Dynamics include *P* (piano), *cres.* (crescendo), *F* (forte), and *P* (piano). The lyrics are: "tant mais tout son Art souvent n'est rien qu'un peu de vent si le bon".

P *cres.* *F* *P*

Allegro

tant mais tout son Art souvent n'est rien qu'un peu de vent si le bon

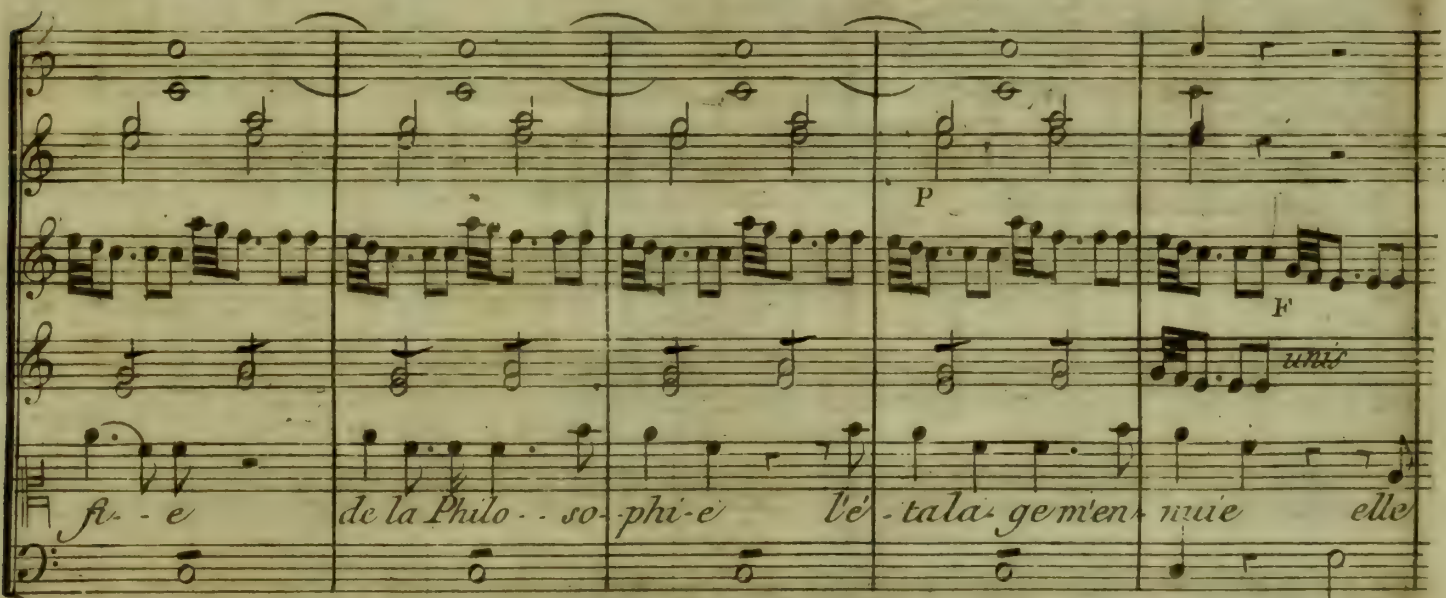
Second system of a musical score, measures 9-16. The score continues from the first system. The vocal line and piano accompaniment are shown. Dynamics include *F* (forte), *P* (piano), and *P* (piano). The lyrics are: "heur du monde sur cet Art là se fonde j'en doute as-sure-ment de".

F *P* *P* *P* *P*

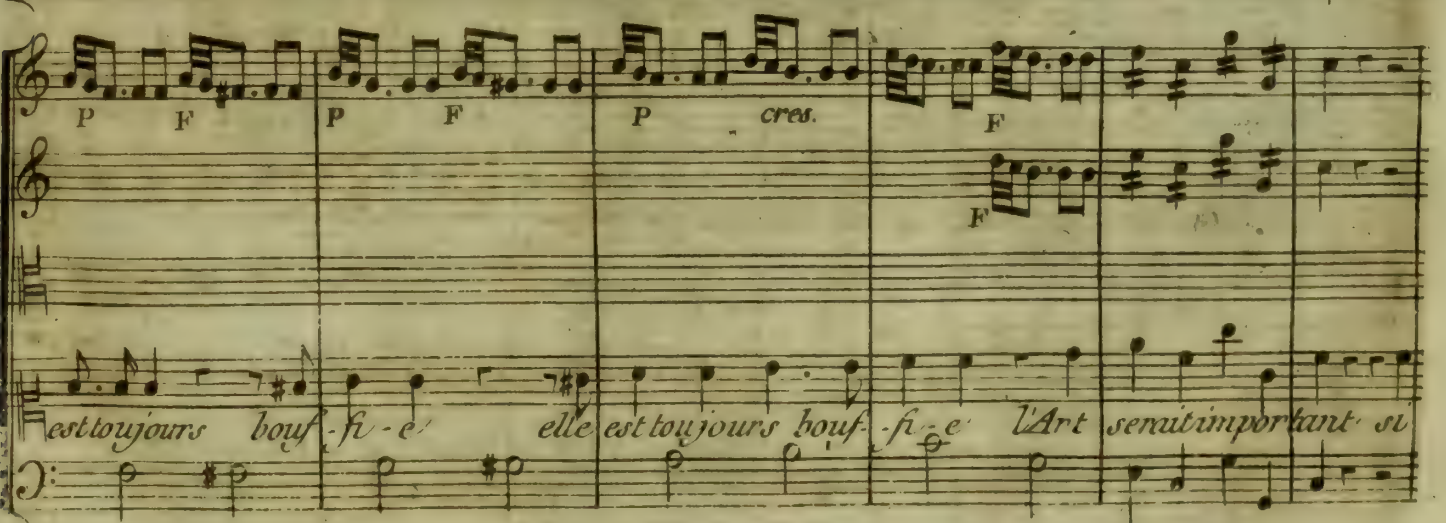
heur du monde sur cet Art là se fonde j'en doute as-sure-ment de



First system of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *F* and *P*. The lyrics are: *la Philoso - phie l'é - ta la - ge men - nui - e elle est tou - te bouf -*



Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: *fi - e de la Philo - so - phi - e l'é - ta la - ge men - nui e elle*. The piano accompaniment includes dynamic markings *P* and *F*, and the word *unis* is written above the piano part.



Third system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics: *est toujours bouf - fi - e elle est toujours bouf - fi - e l'Art senait important si*. The piano accompaniment includes dynamic markings *P*, *F*, and *cres.*

la Philoso- phie pou- vait rendre jo- lie mais tout son Art sou- vent n'est

rien qu'un peu de vent si le bon- heur du monde sur un tel Art se fonde

J'en doute as- suré- ment ouï ouï j'en doute as- suré-

ment oui oui j'en doute assuré-ment j'en-toute as-suré-

Lisette.

Ah! oui! l'Almanac chantant.

(Elle se retire.)

Cassandre, seul.

Comme l'on est mal servi par ses correspondans! j'avais demandé en Angleterre la prune de l'œil gauche d'un Loup, (a) et voilà que l'on m'a envoyé la droite! c'est pourquoi mon opération a manqué totalement, j'ai été m'en plaindre, et on m'a ri au nez! oh les maudits ignorans qui ne sentent seulement pas l'immense différence qu'il y a du côté droit au côté gauche..... ignorans! ignorans! ce nom seul me met en fureur! et cependant on ne voit plus que cela partout!

(a) C'est un trait de caractère de notre Docteur qui ne sait pas qu'il n'y a point de Loup en Angleterre, et sait beaucoup d'autres choses.

SCENE V.

Cassandre, Lisette.

Cassandre.

Ah! te voilà! laisse moi, laisse moi, je suis en colère contre tout le monde, va étudier.

*Un Domestique, entre-
Monsieur, un homme demande à vous parler.*

Cassandre.

Quel est cet homme ?

Le Domestique.

*Il n'a pas voulu dire son nom, il est vêtu
de noir, et a l'air assez bizarre.*

Cassandre.

*Vêtu de noir, et l'air bizarre ! oh c'est un
grand homme assurément, c'est un savant,*

*c'est un savant ! qu'il entre, qu'il entre dans
le sanctuaire (le Domestique sort.) ne faisons
point attendre un tel personnage, vêtu de
noir, et l'air bizarre !... cela me paraît d'un
bon augure.*

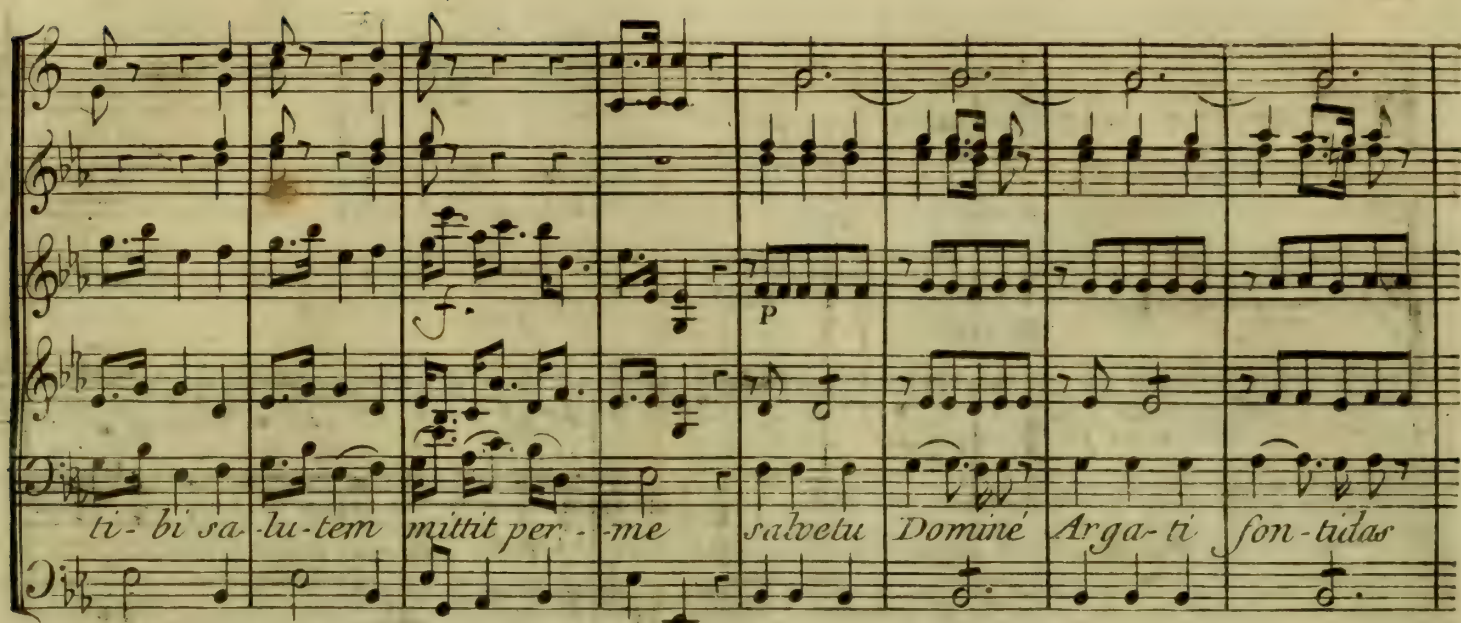
SCENE VI.

Lélio, en frère ignorantin, Cassandre.

Lélio.

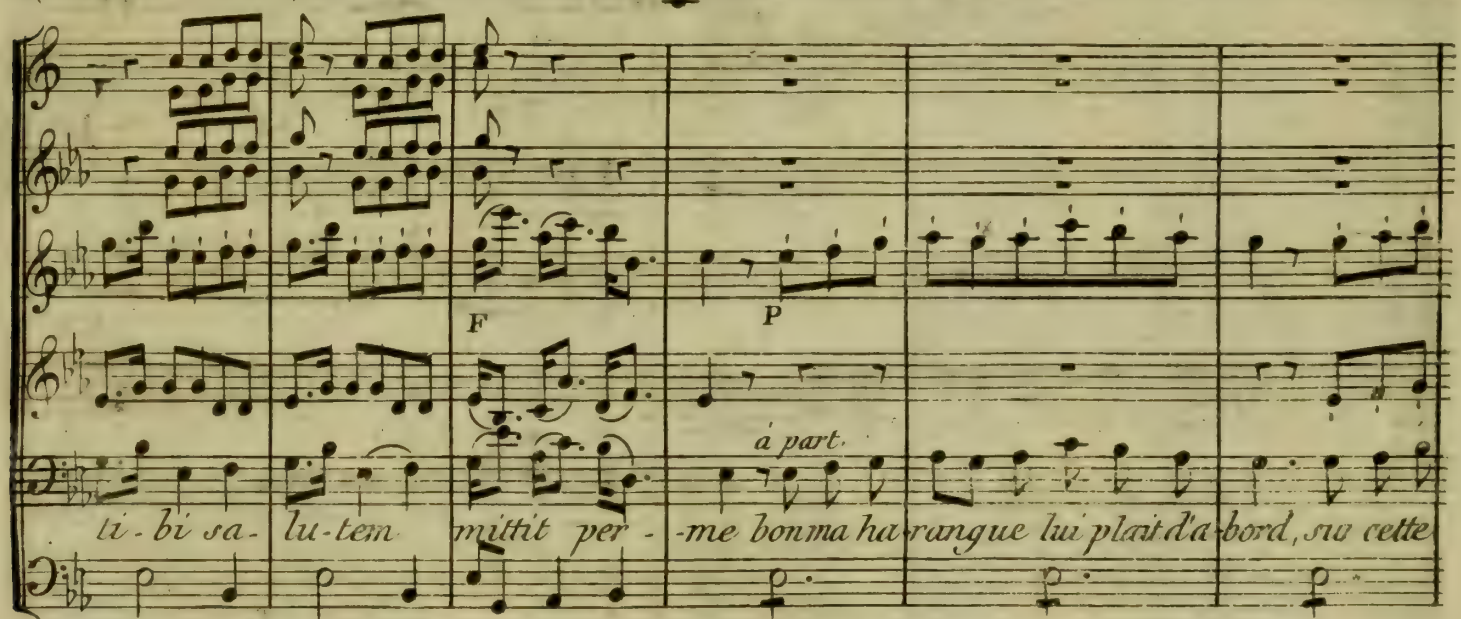
The musical score is written for a full orchestra and two vocalists. The instrumental parts include Corni in e la Fa, Oboe, W. (Woodwinds), Viola col b., and a Bass line. The tempo is marked 'Andante'. The vocal parts are for Lélio and Cassandre. The lyrics are in French and Spanish. The score includes various musical notations such as notes, rests, and trills.

Cornu in e la Fa
Oboe
W.
Viola col b.
Andante
P
Lélio
Salve tu Domine salve tu Domine, Argati fontidas Argati fon-tidas



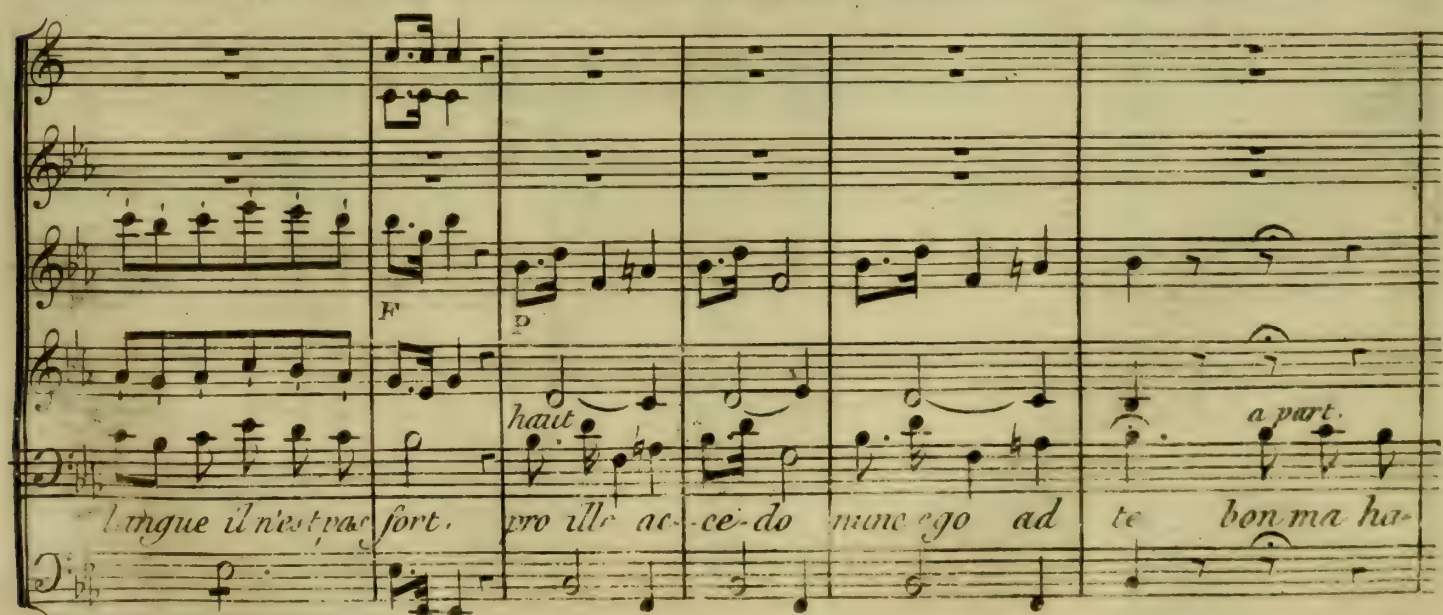
ti - bi sa - lu - tem mittit per - me salvetu Domine Arga - ti son - ti - das

p



ti - bi sa - lu - tem mittit per - me *à part.* bon ma ha rangue lui plait d'a bord, sio cette

F *p*



lingue il n'est pas fort. *haut* pro ille ac - ce - do mine ego ad te *à part.* bon ma ha

F *p*

Handwritten musical score for three systems, featuring vocal and instrumental parts. The notation includes treble and bass staves with various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

System 1:

Lyrics: *ranque lui plait d'abord salve tu Domine Argati fontidas tibi salutem mittit per*

System 2:

Lyrics: *me Argati fontidas tibi salutem mittit per me, bon' ma ha - ran - gue lui plait d'a*

System 3:

Lyrics: *bord, sur cette langue il n'est pas fort pro ille ac - ce - do nunc e - go ad*

Dynamic markings: *P* (Piano), *F* (Fort), *haut* (loud), *a part* (apart).

te Argati fontidas Argati fontidas ti-bi sa-lu-tem

mittit per me ti-bi sa-lu-tem mittit per me

Cassandre, apart.

*Diable! si celui là ne parle que Latin
je finirai par être dans l'embaras, tachons
un peu, sans faire semblant de rien, de
mettre la conversation en langue vulgaire,
(haut) asseyez-vous, Monsieur.*

Lelio.

Tu loqueris latiné?

Cassandre.

I.i.yta.

Lelio.

Ergo loquimur latiné.

Cassandre.

*Domine, Monsieur, Domine, la lingua
latina est bella, bellissima, et debet habere
præfèrentiam comme qui dirait la préférence,
mais, parlamus parlamus comme
tout le monde.*

Lelio, riant.

(a part) Ah! Monsieur le Docteur! Monsieur

le Docteur ! ^(haut) volontiers, Monsieur je m'en vais m'expliquer dans l'idiome ordinaire.

Cassandre.

A la bonne heure.

Lelio.

Monsieur, connaissez-vous Argatifontidas?

Cassandre.

Oh! sûrement, Monsieur.

Lelio.

Savez-vous ce que c'est qu'Argatifontidas?

Cassandre.

Je sais tout Monsieur, je sais tout. Je ne puis cependant pas vous dire si Argatifontidas est du regne végétal, minéral, ou animal.

Lelio.

Monsieur vous vous méprenez étrangement, c'est un Philosophe illustre illustrissime, savant savantissime

Cassandre, confus anon un peu et puis
passe d'effronterie comme tant d'autres savants.

C'est ce que je vous disais, Monsieur, vous ne m'avez pas compris; je vous demandais dans quel genre il excellait, s'il était du regne végétal &c.; cela voulait dire, s'il s'était principalement adonné aux recherches à faire dans l'un de ces genres. Vous ne m'avez pas compris, je vois bien, vous ne m'avez pas compris; mais il n'y a pas de mal à cela, nous autres savants nous avons une manière concise de présenter les choses.

Lelio.

Cela les rend d'abord un peu obscures

Cassandre.

Oui, oui, mais vient le commentaire... au reste que cela ne vous empêche pas de continuer.

Lelio.

Je reviens donc à l'objet de ma mission. Argatifontidas est un Philosophe, dont la réputation est étendue dans tout l'Orient et sur tout en Asie. Il a étudié la Philosophie en Grèce, l'Astronomie en Egypte, la Magie chez les Caldéens, l'Astrologie chez les Guébres.

Cassandre.

Il a donc immensément voyagé.

Lelio.

Oh! je vous en assure, et il a rapporté avec lui une grande quantité de curiosités naturelles de tous ces divers Pays; il est couvert de Gloire, de Sciences et d'années! enfin c'est un homme bien précieux à connaître.

Cassandre.

Je le crois, Monsieur, je le crois.

Lelio.

Il est arrivé dans cette Ville, et sur votre prodigieuse réputation, il s'est décidé à venir en droiture loger chez vous, une couple de jours, qu'il compte rester, si cela ne vous gêne point.

Cassandre.

Me gêner, moi! ah! vous me transportez, vous me ravissez!

Finale

Finale. 112

107

Corn in B.
Oboe
W.
Cassandre.
Alto col.
Alto col.

Ah! Monsieur quelle est ma joie quel bon heur le Ciel m'en voie un savant d'un si grand

FZ
F.
Lélio.
nom! mais je veux qu'en ma mai son vous soyez ou vous soyez son com - pa - gnon de ce

FZ
FZ
FZ
Philosophe in - signe moi je suis Disciple in digne et j'ai trop peu de re - nom

pour faire en même mai-son avec lui comparai-son, comparai-son, impos-

Cassandre je vous prie

The first system of the musical score consists of eight staves. The top four staves are for the vocal part, and the bottom four are for the piano accompaniment. The vocal part begins with a half rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano part features a melody with triplets and a bass line with eighth notes. The lyrics are written below the vocal staves, and the character name 'Cassandre' is written below the piano staves.

sible je suis avos soins sen-sible mais j'ai certain emba-ras qui di-rige ailleurs mes pas

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It consists of eight staves. The vocal part continues with a series of eighth and sixteenth notes. The piano part features a melody with triplets and a bass line with eighth notes. The lyrics are written below the vocal staves, and the character name 'Cassandre' is written below the piano staves.

pour cet accueil favo- rable qu'un savant si respec- table en vers moi vient d'exer- cer je se-
par la nouvelle agré- able de la visite hono- rable que vous venez m'annon- cer je vou-

rais bien punis- sable de partir sans l'embraser tout au moins oui tout au moins vous embras-
drais disciple ai- mable tout au moins v'embras- ser tout au moins oui tout au moins vous embras-

ser tout au moins ou tout au moins vous embras-ser ils'embrasent.

ser tout au moins ou tout au moins vous embras-ser apprenez ce que je me dite par deux mots il faut que j'in-

vite un Docteur d'un si grand mé-rite à prasser un peu sa vi-si-te qu'en pen-sex

vous c'est fort bien c'est un parti sage mais sans faire un grand éta-lage de ces mots admis par lui

Viola *Leio.* *Cors*

sage marquez l'heure du rendez vous faites une pe-tite lettre que je vais d'abord lui re-

j'étais faire une petite lettre vous voudrez d'abord lui re-

P F P F

mettre je vous jure je vous jure c'est tout ce qu'il faut on a deux petits mots de lettre c'est

mettre je vous quitte je vous quitte et revient bien-tot je m'en vais faire ma let-tre et

P F P F

Largo

SCENE VII *Pétronille, Lelio par derrière.*

Pétronille
 tout ce qu'il faut je res- sens bien des al- larmes je ré- pands souvent des larmes et je
 revient bien tot. *Cassandre* entre dans son cabinet, Lelio le suit jusqu'à la porte. *Pétronille* vient sur le
 devant de la scène sous les voirs.

Pétronille
 pousse des sou- pirs et je pousse des sou- pirs ah!

Pétronille
 ah' que d'al- larmes ah' Dieu d'a- mour jamais tes charmes pa- ront.

p *p* *col. b.*

ils mes dépla-irs païront ils mes dépla-irs

Lelio. oua l'a-mour et tous ses

un

charmes vont payer vos dépla-irs. oui, oua, oua, Fla sa

sans le reconnaître
Pétronille.

And^{te} con moto

p *F* *p*

con me semble impo- lie d'arri- ver sans cérémo- nie au mi- lieu des apparte- ments et sans

elle veut se retirer, Lelio l'arrete.
 Lelio
 A bruit écouter les gens, et sans bruit, écouter les gens. arrê- tez un peu je vous
 prieregar-dez ma charmante a mieregar-dez ma charmante a- mi- e puis a-
 près condamnez les gens puis a- près comdamnez les gens un amant qui vous

Musical score for the first system. The vocal part (soprano and alto) is written in treble clef with a key signature of one flat. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: *Le-lis! Le-lis! aime moi-même moi-même vous ri-rez de mon strata-gème de mon strata-*.

Dynamics: *cras.* (crescendo) and *F* (forte).

Musical score for the second system. The vocal part continues with the lyrics: *quel est donc votre strata-gème eh! comment peut-il nous ser-vir re-pon-*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes.

Dynamics: *P* (piano) and *F* (forte).

The bottom system of the page contains the continuation of the lyrics: *gème vous ri-rez de mon strata-gème mais gar-dez de me décou-vrir mais gar-*.

dez repon- dez repon- dez peut il nous servir prenons garde prenons garde prenons
 dez mais gar- dez mais gar- dez de me décou- vrir prenez garde prenez garde prenez

SCENE VIII. les Précédens.
 garde j'entends reve nir Cassandra. a tout ce la je n'entends
 garde j'entends reve nir voila la lettre qu'il fautre mettre

rien a tout ce la je n'entends rien a tout ce la je n'entends rien
 Laissez vous donc tout va fort bien laissez vous donc tout va fort bien adieu Monsieur avec ma

Lélio.
fille n'avez-vous pas un peu causé j'en men suis pas a-vi-sé lorsque je

FZ P FZ P
vous fille gen-tille je reste la sans lui par-ler je reste la sans lui par-

FZ
ler pour ne m'en pas laisser trou-bler un tel u-sa-ge

Cassandre
P FZ P
paraît fort sa-ge je vous en suis sincère-ment mon compli-

Petronille
 et moi de même certainement que pensez

Lelio
 ment j'y suis sensible certainement mais! quoi? je pense

Lelio
 vous votre air paraît si doux que sans trop d'imprudence je pourrais bien je

pense sans imprudence
rester auprès de v^{os}, votre air paraît si doux votre air paraît si

doux, votre air paraît si doux!
Alexandre
je vois sur son visage ses yeux souvent fixés pensez à votre u-

unio
col b.
Petronille.
notre Philosophie n'est pas bien affer-
sage en les tenant bair-sés en les tenant bair-sés

mi-e
Leho.
finissez je vous prie ce Monsieur la s'ou-
que la Philo - so phie, est si ble au près de vous il lui prend la main.
mi

blie
aisément on s'oublie en des moments si doux en des moments si doux
Cassandre, lui baise la main.
Monsieur je vous en

prie, Monsieur conte - nez vous, Monsieur con - tenex vous.
les Précédens;
Lisette

Lisette
quel est donc ce péda - gogue
cette face d'Astro - logue
on n'en voit pas d'autre
Allegro Presto

Pietro:
tu ferais mieux de te taire respect au moins celui ci respecte

au moins ce lui ci ouï te taire pour bien faire cesse de parler au
Lisette
moi me taire? pourquoi faire jenemetais pas au

si, cesse de parler ain-si, tais toi donc je t'en conjure si tu peux p? cette fois si tu
 si, je ne me tais pas ain-si je vois dans cette fi-gure je ne sais quel air sour-nois je ne

le peux u-ne fois, non Liset-te je t'as-sure il n'a pas un air sour-nois non, non, non, non,
 mais quel air sour-nois qui n'est pas d'un bon air gure je n'aime pas ce sour-nois non, non, non, non,

non, il n'a pas un air sour-nois cette fille n'est pas sage

non, je n'ai me pas ce sour-nois il faut

Lelio. cette fille n'est pas sage

Cassandra. finiras-tu ce lan-gage

ne dis pas ce que tu vois! ne dis pas ce que tu vois elle est

que je l'envisage il a l'air d'un finmatois! il a l'air d'un finmatois, je con-

elle est folle je le crois

elle est folle je le crois

cres. *FZ P F P F*

folle jemais sure elle est folle cette fois, ouï, ouï, ouï, ouï, ouï, elle est folle cette
mais cette figure je la vis plus d'une fois, ouï, ouï, ouï, ouï, ouï, je la vis plus d'une

cres. *F P F*

fois *elle est folle* *ne dis pas ce que tu*
fois *je suis folle* *je sais bien ce que je*
à son air à sa parolle, Monsieur je m'en apperçois
Monsieur cette fille est folle *enfin j'en apperçois*

re

P *vois* *ne dis pas ce que tu vois*
 P *vois* *je sais bien ce que je vois*
je vois fort bien qu'elle est folle
Monsieur cette fille est folle
à son air à sa parole Monsieur j'en apper-
à son air à sa parole Monsieur j'en apper-

cres. *F*
pour moi je la soutiens folle et très folle sur ma foi oui, oui, oui, oui,
ah! j'en ai pas si folle je sais bien ce que je vois oui, oui, oui, oui,
cois *cette fille paraît folle n'est-ce donc que d'aujourd'hui*
cois
 P *cres.* P

Cours in e la fa

F2 P
 oui elle est fol le d'aujourd'hui sa tête n'est pas sage ex-
 oui le plus fou ce n'est pas lui ma tête n'est pas sage dit-
 d'hui n'est-ce donc que d'aujourd'hui *plus sotto* sa tête n'est pas sage mais
 sa tête n'est pas sage excusez son jeune
 F
 excusez son jeune âge et d'un tel bavardage n'allez pas vous pi-quer d'un
 tel propos j'en rage sans vous mon bavardage pourrait bien s'expli-quer
 j'excuse son âge un pareil bavardage ne saurait me cho-quer
 âge d'un pareil bavardage n'allez pas vous pi-quer d'un pareil bavardage

pareil bavar- da-ge n'al-lez pas vous pi-quer n'al-lez pas ngl-lez pas vous pi-
sans vous mon bavar- da-ge pour rait bien s'expli-quer pour-rait bien s'expli-
un pareil bavar- da-ge ne saurait me cho-
dage n'al-lez pas vous cho-quer d'un pareil bavar- da-ge n'al-lez pas vous cho-

Dynamic markings: cres., F, FF

Corn in si b.

quer nous faisons un ta-page que tout le voisi-nage pour rait bien écou-ter si mal in-
quer
quer
quer

Dynamic markings: P, cres., F

terpré- ter fai- sons plu- tôt si- lence si- lence ou si- lence, c'est la le bon par-

P

pp

ti à Petronille pour moi par complai-

pour vous par complai- sance je prendrai ce par- ti pour vous par complai-

has à l'etio
 sance tu prendras ce par - ti j'ai de l'impas - ti - ence que vous soy -
 sance je prendrai ce par - ti quelque intrigue je pense fait mourir
 un ob - jet d'impor - tance m'appelle loin d'i - ci
 pour moi par complai - sance ou - bliez tout ce - ci,

cres. *assai*
 ez sor - ti oua, oui, oui, oui, re - trais te si len -
 tout ce - ci
cres. *F*

ce c'est la le bon par-ti je crains quelque impru-dence si vous restez i-
quelque in-tri-gue je pense, *bas à l'oreille* fait mouvoir tout ce-
un objet d'impor-tance m'ap-
pour moi par complai-sance ou-

ci si vous restez i-ci. ouï, ouï, ouï, ouï, re-
ci fait mouvoir tout ce-ci.
pelle loin d'i-ci
blez tout ce-ci

p

trai- te ri len- ce c'est la le bon par- ti c'est la le bon par-

This system contains the first eight measures of the piece. It features a vocal line with lyrics and several instrumental staves. The key signature has one flat, and the time signature is common time. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: *trai- te ri len- ce c'est la le bon par- ti c'est la le bon par-*

ti c'est la le bon par- ti le bon par- ti c'est la le bon par-

c'est la le bon par- ti

This system contains the next eight measures of the piece. It continues the vocal line and instrumental accompaniment. The lyrics are: *ti c'est la le bon par- ti le bon par- ti c'est la le bon par-* in the first line, and *c'est la le bon par- ti* in the second line.

ti, c'est la le bon par-ti, le bon par-ti, le bon par-ti, le
c'est la le bon par-ti
c'est la le bon par-ti,
bon par-ti.

cres. *F assai* *ten*
cres. *F assai* *ten*
cres. *F assai* *ten*

Fin du 2^e Acte

ACTE III

133

SCENE I.

Pétronille, Cassandre, Lisette.

Cassandre, à Lisette.

L'Apartment est-il préparé?

Lisette.

A peu près.

Pétronille.

Doit-il venir bientôt?

Cassandre.

Je l'attends à toute minutte... quel éclat va rejaillir sur toute ma maison? ce fameux Philosophe daignera la préférer à toutes celles de cette Ville! voilà pourtant à quoi mène la Science! c'est à elle que je dois l'honneur de recevoir le Docteur Argatifontidas.

Lisette.

Le Docteur Argatifontidas! ce nom là promet.

Pétronille.

Je le crois; surtout, à en juger par celui

qui vient de nous l'annoncer.

Cassandre, à Lisette.

Va achever d'exécuter les ordres que je t'ai donnés (Lisette sort.)
à sa fille.) Il faudra bien profiter du séjour qu'il va faire chez moi, je te recommande de rester avec lui tout le tems qu'il le voudra permettre, tu ne pourras que t'instruire infiniment.

Pétronille.

Je le pense de même, et je rechercherai sa compagnie le plus qu'il me sera possible.

Cassandre.

Je suis charmé de te voir dans ces dispositions; j'avais peur que son grand âge ne te rebutât.

Pétronille.

N° 13

Corni in F.
Flauti
Violoncello
Viola col b.
Pétronille.
Andante

Viole

s'il est tel que je pense l'a-mour pour la Sei-en-ce vainera la répug-
 nance qu'il pourrait m'inspi-rer si tôt qu'il pa-raître je le prendrai pour maître près
 de lui je veux é-tre sans cesse à l'admi-rer, cher objet qu'à m'en fla-me, ah! si c'est toi qui

flame avec peine en mon âme pourra se resse- rer s'il est tel que je pense l'amour pour la sei-

haut

F P F P

en - ce vaincra la répug - nance qu'il pour - rait m'inspi -

F P

Viola

rer si tôt qu'il va pa- raître je le prendrai pour maître près de lui je veux être sans cesse à l'admi-

P FP FP

f^z p f p
 Viole col b.
 (bas.)
 rer sans cesse a l'admi- rer cher objet qui m'en flâme ah! si c'est toi ma flâme avec peine en mon
 a- me pourra se raser- rer avec peine en mon ame pourra se raser- rer j' me pro- po- se
 Flûtes
 1^{re}
 2^e
 6
 (bas.) (haut)
 d'être sans cesse a l'admi- rer, sans ces- se sans cesse a l'ado- rer. j' me propose

d'être sans cesse à l'admi- rer sans cesse sans cesse à l'admi- rer sans cesse à l'admi-
rer sans cesse à l'admi- rer

Cassandre.

Ce sera fort bien fait, et je te le conseille.
Mais retire toi, je veux être seul avec lui à la
première entrevue, peut-être il ne convien-
drait pas à ce grand homme de se trouver
d'abord avec des femmes.

Pétronille.

Vous croyez ?

Cassandre.

Oui, oui. cela gênerait la conversation
qui sera, sans doute, sublime. (Pétronille se
retire.) J'ai entendu une Voiture, je vais
aller au devant de lui sur l'escalier...
mais le voilà lui même.

Lélio parait appuyé sur le bras du Domestique
qui a paru au second acte, le Domestique se

SCENE II.

*Lelio, en Vieillard, grande robe brune bordée de verd, grande barbe blanche,
une béquille.*

The musical score is written for a full orchestra and a solo voice. The tempo is marked *Andantino*. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The orchestration includes Corni in D, Oboi, Violoncello (W.), Viola, and Violini (F and P). The vocal part is for Lelio, who enters with the lyrics "Pour que je vous em-brasse ap-prochez vous de".

Corni in D.

Oboi

W.

col b.
Viola

Andantino

F *P* *F* *P*

col b.

Lelio

Pour que je vous em-brasse ap-prochez vous de

grace ay ex un peu d'e'gard pour un pauvre vieillard Cassandre.

ils s'embrassent.

que mon ame est e-

mue! Monsieur je vous sa-lue! ah! quel plaisir je sens dans ces embrasse-

p *f* *fp*

s'asseyant avec peine.

(haut.) *ahie,*

mens, daigne prendre ce siège, moi l'autre avas cô tés

f *p* *f*

ahie! la viel l'asse m'as-siège, et ses infirmités

je me le per-su-ade

p *f*

P *F* *P* *F*

Lelio *(il toussé.)* *(il toussé.)* *(ass. a part)*

ce qui me rend ma-lade c'est une forte toux ah! la maudi-te toux l'at-

P

taque paraît forte je crains qu'elle l'em-porte qu'il tré-pas-se chez

P *Lelio.* *(il toussé.)*

nous voyez comme je toussé je sens une se

course il toussse.
moi même aussi, je toussse... bien fort... bien fort... cest une épi-dé-

est une épi-dé-mie que cette mala die il toussse
mie que cette mala die

Musical score for the first system. The vocal part (soprano and alto) has the lyrics: "ah' c'en est fait je suis mort." and "ah' je suis bien ma lade bien ma lade". The piano part includes the word "unis" and a dynamic marking "P".

Musical score for the second system. The vocal part continues with the lyrics: "il toussé", "il toussé", "lade", "ah' la maudite toux", and "ce la prend par sa cade, d'honneur je suis ma lade je crois autant que". The piano part includes the word "unis" and a dynamic marking "P".



il toussse
ex comme je toussse... quel horrible se-cousse...
(il toussse)
vous moi même aussi je toussse... moi même aussi je toussse... bien fort...
il toussse
c'est une épi-dé-mie que cette mala-di-e je
bien fort

The musical score is written on ten staves. The first system (staves 1-4) contains the first vocal entry with lyrics. The second system (staves 5-8) contains the second vocal entry. The piano accompaniment is written on the top two staves of each system, featuring complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte). The lyrics are in French and describe a severe coughing fit.

me - - - sens près - - - que mort!

ils trouvent.

c'est b.

F P

est fait je suis mort c'est une courba - tu - re ça vient de mât - ta -

122

FP FP FP FP

col b.

quer pour peu... que ce la... du re...

FP F P F

je crains d'ensuffo-quer, je crains d'ensuffo-quer, d'ensuffo-quer je crains d'ensuffo-

quer, d'en suf-fo- quer, d'en suf-fo- quer d'ensuf-fo- quer, d'en suffo- quer.

Cassandre.

*Dieu soit loué! voilà qu'est un peu
passé, et nous pouvons, je crois, entamer
la conversation.*

Lélio.

*Mais oui, je me trouve tout à fait
mieux: ces accès-là ne sont pas étonnants
à mon âge; savez-vous que mes longues*

*études, mes grands voyages, et bientôt
cent Ans!...*

Cassandre.

Quoi! vous avez un siècle!

Lélio.

*Il ne s'en manque que d'une heure,
et c'est le moment que j'attends avec
impatience pour me débarrasser de mes infir-*

148
mère, et me rajeunir soudain.

Cassandre.

Comment! vous rajeunir!

Lélio.

Assurement! et c'est une opération qui se fera chez vous, si vous le trouvez bon.

Cassandre.

Ah! n'en doutez pas... mais ne pourrais-je savoir comment vous êtes parvenu à vous procurer ce grand secret? je savais bien qu'il existait; mais je n'avais encore vu personne qui le possédât véritablement.

Lélio.

C'est cependant la chose du monde la plus simple; dans mon dernier voyage d'Arabie, j'allais fréquemment dans une forêt écartée; un jour j'entendis chanter le Phoenix, et j'appris son secret.

Cassandre.

Vous comprenez donc le langage des oiseaux?

Lélio.

Je ne vous le cacherais point; j'ai été soixante dix-sept Ans à l'apprendre; mais aussi je le possède parfaitement; j'ai même fait un livre qui ne laissera plus rien à désirer sur cet objet.

Cassandre.

Oh! combien je donnerais pour savoir ce langage!... mais je n'ai pas soixante dix-sept Ans à passer à l'école.

Lélio.

Oh! ce sera bien plus prompt, grâce à mon livre; je vous le communiquerai, et je veux que dans peu vous en sachiez autant que moi.

Cassandre.

Que je vous aie d'obligation! mais, dites-moi, possédez-vous encore quelques autres connaissances extraordinaires?

Lélio.

N'en doutez pas.

11015

Handwritten musical score for the scene. The score is written on five staves. The first staff is for Corni in B. b. (Horn in B-flat), the second for Clarineti (Clarinets), the third for W. sotto voce (Woodwinds, sotto voce), the fourth for Fagotti sotto voce (Bassoons, sotto voce), and the fifth for Andante Sostenuto (Andante Sostenuto). The music is in 3/4 time and features a variety of notes, rests, and dynamic markings.

Leho.

finis

Jeux se joindre à la sei - ence le flambeau de l'ex pèri - ence

je lis dans l'ave - nir , ont je lis dans l'ave - nir je

Handwritten musical score on page 150, featuring three systems of staves. The notation includes vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment. The lyrics are in French.

lis fort bien dans l'a - ve - nir, é - cou - tex ma Prophe - ti - e

vous la verrez accom - pli - e au moins c'est mon dé - sir . c'est

la mon plus grand dé - sir on m'é - dit une af - faire ou vous êtes con - traire

mais dont la fin j'as père vous sau ra peut-être plaire vous saura peut-être

plai-re et faire a d'autre plaisir. et faire a d'autre plai-

Musical score for the first system, featuring vocal and instrumental staves. The lyrics are: *car j'ai bien d'autres connaissances que j'applique aux circonstances, et suivant l'oc-*

Musical score for the second system, featuring vocal and instrumental staves. The lyrics are: *ca - si - on, So - crate, Ana - xa - gore, Dio - gene, Pi - tha - gore, Dé - mo - sthène, Pla - ton, Plu -*

tarque, Ci-ce-ron et tant d'autres en-core en ont scu moins que moi,

unio
je vous en donne ma foi. So-crate, Anaxa-gore, Dio-gene, Pitha-gore, Demosthene, Pla-

ton, *Plu-tarque, Cice-ron* en ont scu bien moins que moi. j'ai

This system contains the first two staves of music. The vocal line (soprano and alto) begins with a melodic phrase. The instrumental accompaniment (violin and viola) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are written below the vocal line.

scu joindra la science le flambeau d'experi-ence le flambeau d'experi-ence je

This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with a similar melodic pattern. The instrumental accompaniment maintains the rhythmic motif. The lyrics are written below the vocal line.

This system contains the first system of music. It consists of six staves. The top two staves are for the vocal part, and the bottom four staves are for the piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves.

lis dans l'ave-nir je lis dans l'ave-nir oui, oui, je lis bien dans l'ave-nir

This system contains the second system of music. It consists of six staves. The top two staves are for the vocal part, and the bottom four staves are for the piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves.

oui, oui, sans vous men-tir je lis fort bien dans l'ave-nir je lis fort

bien dans l'ave-nir sans vous men-tir sans vous men tir sans vous men

This system contains the first eight measures of the musical score. It features a vocal line (soprano and alto) and a piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal line.

unir
tir.

This system contains the next eight measures of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics "unir" and "tir." are written below the vocal line.

Cassandre, d'un air conséquent.

Monsieur, Monsieur... je suis certainement très porté à vous croire, mais, entre nous autres savans, l'incrédulité... Vous m'entendez... et comme vous l'avez dit vous même, le flambeau de l'expérience... en un mot, il faut des faits pour décider mon opinion.

Lélio.

Vous en allez voir un qui finira par ne plus vous laisser aucun doute sur ce que je puis être, ne vous ai-je pas dit que j'avais dessein d'opérer mon rajeunissement chez vous ?

Cassandre.

Il est vrai qu'un tel miracle aurait de quoi persuader les plus incrédules !... mais puis-je y compter ?

Lélio.

Certainement : pourvu cependant que vous me secondiez en tout ce qui dépendra de vous.

Cassandre.

Je vous en donne ma parole.

Lélio.

Vous savez que le succès des plus belles opérations dépend souvent des moindres circonstances.

Cassandre.

Je ne l'éprouve que trop tous les jours

par moi même, dans mes expériences de Phisique ; mais j'oubliais de vous prévenir qu'un certain nombre de personnes se rassemblent ici deux fois par jour pour étudier, la séance du soir doit commencer incessamment, je vais donner des ordres pour que l'on n'entre pas, peut-être ne voulez-vous pas de témoins ?

Lélio.

De témoins !... pardonnez-moi, il en faut pour le succès de mon opération.

Cassandre.

Je les laisserai donc venir suivant la coutume ?

Lélio.

Oui, oui, j'en tirerai parti.

SCENE III.

Pétronille, Lisette, Lélio,

Cassandre.

Lisette.

Excusez, si nous interrompons vos sublimes entretiens, mais Mademoiselle a tant d'impatience de saluer le célèbre Argatifontidas

Lélio.

Qui sont ces Femmes ?

Pétronille, bas à Lisette.

C'est lui!

Lisette, bas à Pétronille.

C'est lui!

Pétronille, bas à Lisette.

Je reconnais bien ses yeux.

Cassandre.

Que dis-tu, ses yeux?.....

Lisette.

Mademoiselle disait qu'il était bien mieux.

Lélio, à Cassandre.

Je crains que mon grand âge n'épouvante un peu cette jeunesse... il me semble que je trouve en celle-ci un air de famille! c'est votre fille, je gage!

Cassandre.

Vous l'avez deviné.

Lélio.

Elle est fort bien, très bien! on aperçoit dans sa figure je ne sais quel mélange de sensibilité, de... oh! si j'étais

rajeuni!

Lisette.

Rajeuni! ce serait de l'ouvrage, je crois!

Cassandre.

Tais-toi. je vois déjà que si je te laissais dire, tu lâcherais encore quel qu'un de ta pertinence, les Philosophes n'ont pas le bonheur de te plaire.

Lisette.

Pas du tout.

N° 16

The musical score is written for a full orchestra and vocal soloists. It begins with a tempo marking of *All. Moderato*. The instruments shown include Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Violin (V.), Viola, and Cello/Double Bass (col. b.). The vocal parts are for Lélio and Lisette. The score is divided into measures by vertical bar lines. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *p* (piano) and *col. b.* (cello/bass).

First system of musical notation, measures 1-8. The piano part includes dynamic markings *F* and *P*.

Second system of musical notation, measures 9-16. The vocal line includes the lyrics: *Cassandre, a Lisette.*
Je t'or-donne je t'or-donne du res-pect pour sa per sonne et des soins pour son é-

Third system of musical notation, measures 17-24. The vocal line includes the lyrics: *-tat du res-pect pour sa per sonne et des soins p' son é- tat, et des soins pour son é-*

à Pétrouille.
 tat. du savoir en sa per-sonne du savoir en sa per-sonne admire en lui tout l'é-

à toutes les deux
 clat admire en lui tout l'é-clat près de lui que l'on s'a-vance

Cors *Oboe soli*
 qu'on lui fasse avec dé-cence une belle révé-rence

Alto *une belle révé-rence* *et qu'on*

Alto col b. *beaucoup de lazar, à près les quels elles baient chacune une main de Lelio.*
lui baise la main, qu'on lui baise qu'on lui baise on qu'on lui baise la main car je veux qu'à

la sci-ence on rend un honneur di- vin *à Lelio.* *je vous laisse*

je vous laisse ah! je sens, ah! je sens une allé-gresse

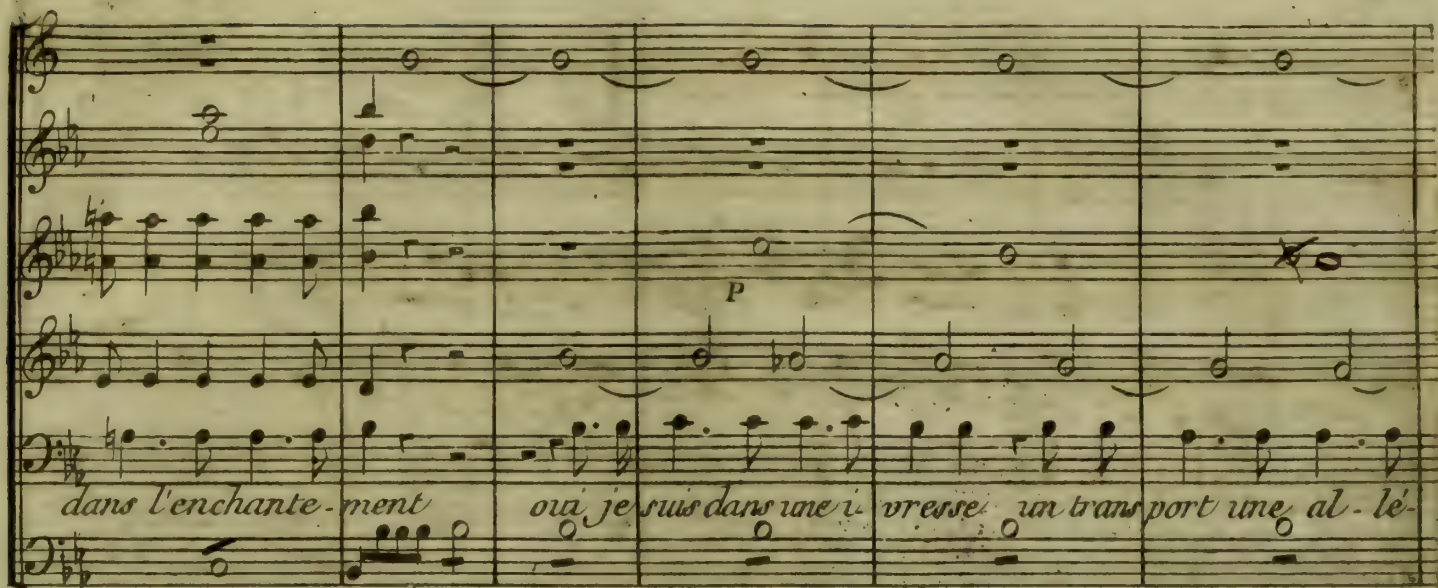
This system contains measures 1 through 8. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *F* and *P* (piano) in measures 6, 7, and 8. The key signature has one flat, and the time signature is 4/4.

un transport un mouve-ment je suis dans l'enchan-te-ment oui je

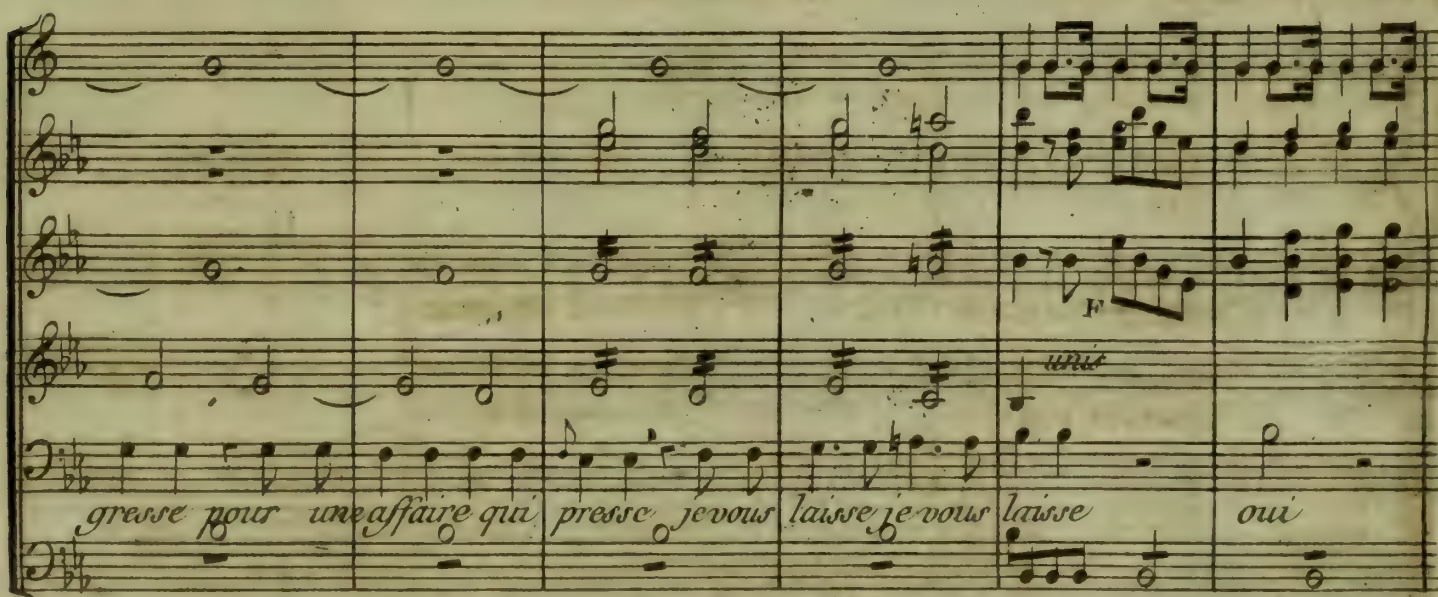
This system contains measures 9 through 16. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features dynamic markings *P* and *F* in measures 10, 11, 12, 14, and 15. The musical notation includes various note values and rests.

suis dans une i-vresse je suis dans l'enchan-te-ment je suis

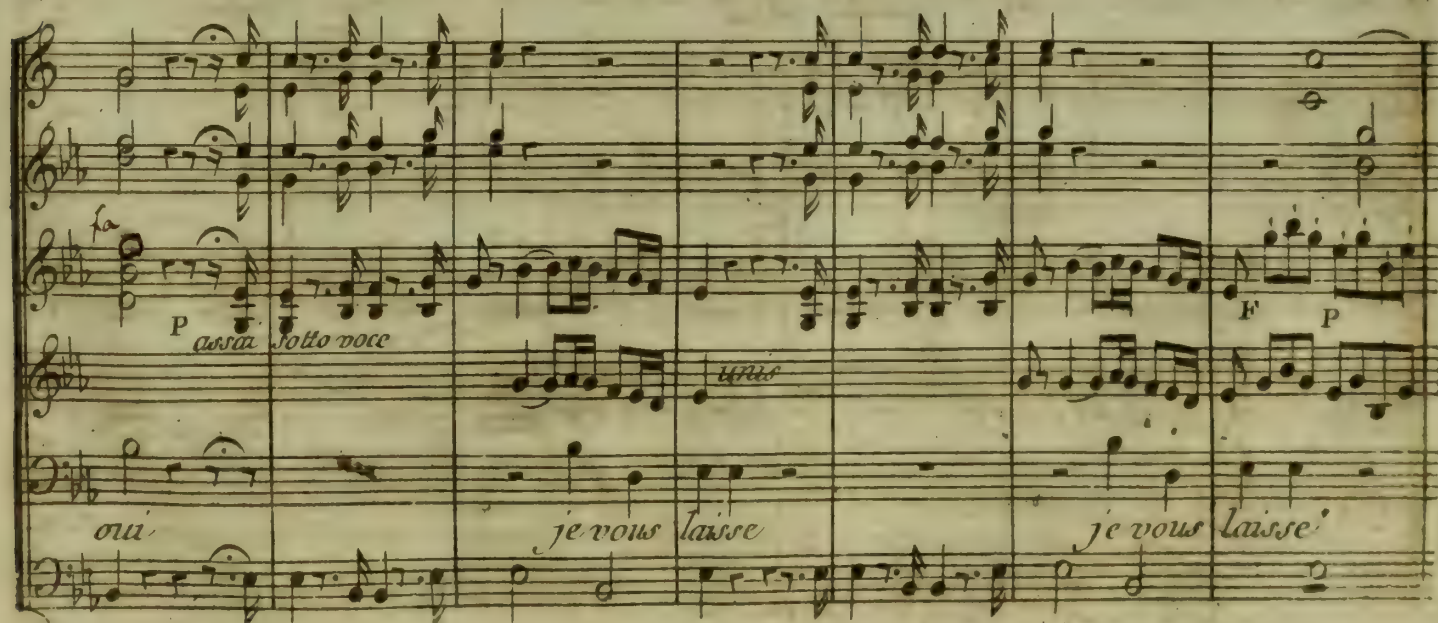
This system contains measures 17 through 24. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment includes a dynamic marking *P* in measure 17. The system ends with a final cadence in measure 24.



First system of the musical score. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a treble and bass staff with chords and a melodic line. The vocal line is in a single staff. The lyrics are: *dans l'enchantement oui je suis dans une ivresse un transport une al-lé-*



Second system of the musical score. The piano accompaniment continues with chords and a melodic line. The vocal line continues with the lyrics: *gresse pour une affaire qui presse je vous laisse je vous laisse oui*. There is a dynamic marking *p* and a tempo marking *unus*.



Third system of the musical score. The piano accompaniment continues with chords and a melodic line. The vocal line continues with the lyrics: *oui je vous laisse je vous laisse*. There is a dynamic marking *p* and a tempo marking *unus*. The system ends with a double bar line.

mais je reviens promptement bien prompte - ment je reviens très prompte - ment je reviens très

prompte - ment ah! je sens une alle - gresse un transport nouveau - ment

ah! c'est un enchan - tement ah! c'est un enchan - tement enchan - tement enchan - te

ment enchan-ment je vous laisse je vous

laisse et reviens très promte-ment je reviens très promte-ment ah! c'est un en-

chante-ment en chante ment en chante-ment

mus *mus*

p *cres.* *p*

mus

Lélio.

Quoi ! vous allez me laisser seul avec une personne que ma barbe blanche a l'air d'effaroucher ?

Pétronille.

Ah ! ne le croyez pas !

Cassandre.

Vous lui faites tort : (à demi-voix.) C'est une savante !

Lélio.

Oui ! ah, ah !

Cassandre.

Suis-moi, Lisette, j'ai à te parler, et d'ailleurs tu n'as que faire là, une ignorante telle que toi !

Lisette, riant en s'en allant.

C'est vrai !

SCENE IV.

Pétronille, Lélio.

Pétronille.

Mais quel est donc votre dessein ? profitez au moins de ce moment pour me le dire.

Lélio.

Je n'en ai d'abord point eu d'autre que celui de vous voir à la faveur de ce déguisement, et de concerter ensemble les moyens de faire revenir votre père de sa

fatale prévention contre moi, mais il m'a offert l'occasion de terminer tout dès à présent.

Pétronille.

Eh ! de quelle manière ?

Lélio.

Je lui ai dit que j'allais rajeunir ce soir même en sa maison, que j'avais surpris le secret du Phoenix, parce que j'entendais le langage des Oiseaux.....

Pétronille.

Oh ! je pense bien que d'après cela il aura cru tout ce que vous avez voulu lui dire, car c'est son faible à lui de vouloir comprendre ce langage.....

Cassandre, revenant tout doucement.

Je reviens par curiosité, écoutons un peu ce qu'il lui dit.

Pétronille, bas, l'apercevant.

Voilà mon père.

Lélio, remettant sa barbe adroitement et haussant la voix sans se déranger.

Non, ma belle enfant, ne croyez pas que le Phoenix se rajeunisse en se brûlant sur un bucher allumé aux rayons du Soleil ; fables que tout cela, contes de nourrice !... j'ai vu l'opération, vous dis-je, au moment où il atteint juste cent Ans, il chante un air composé de certaines paroles magiques, il se frotte les ailes avec des sucs exprimés

de certaines plantes, les vieilles plumes tombent aussi tôt, et le rajeunissement est opéré, de même, si la main d'une jeune personne veut toucher cette longue barbe, et la parfumer de l'essence divine que j'ai dans cette phiole.

(il tire un flacon d'eau de senteur.)

Elle tombera aussitôt, et la fraîcheur de la jeunesse remplacera dans la minute toutes les marques de la caducité.

Cassandre.

Bravo ! Bravo ! je tiens votre secret.

Lélio.

Je n'en suis pas fâché ! je souhaite qu'il vous serve en tems et lieu, mais puis-que vous voilà, joignez donc vos instances aux miennes pour que Mademoiselle consente à me rendre un service que je serais fâché d'obtenir de tout autre.

Cassandre.

Est-ce qu'elle fait des difficultés ?

Pétronille.

Mon père !... toucher !... si ce pendant vous voulez...

Cassandre.

Tu m'obligeras essentiellement.

Lélio.

J'oubliais de vous dire, qu'il faut à peu près dix huit Ans à la personne destinée à opérer ma métamorphose.

Cassandre.

C'est précisément l'âge de ma fille.

Lélio.

Mon art m'en avait instruit, il la faut en outre, belle, sage, douce, ^(bas.) et tendre.

Cassandre.

Justement, elle a toutes ces qualités.

Lélio.

Je suis charmé que vous m'en assuriez, mais je l'avais deviné, dès avant de mettre le pied chez vous.

Cassandre, à Pétronille.

C'est un homme étonnant ! tout ce que j'entends me donne bonne opinion de lui.

Pétronille.

Et à moi aussi, je vous jure.

Lélio.

Ne pourriez-vous pas me faire conduire dans un cabinet séparé ? je veux seul un moment recueillir mes pensées.

Cassandre.

Je vais vous mener dans l'appartement qui vous est destiné.

Lélio.

Je dois avant tout écrire quelques lignes, y trouverai-je de l'encre et du papier ?

Cassandre

Belle demande! chez un Philosophe:
venez, venez, donnez-moi le bras. Je
veux vous conduire moi-même. (à Pétro-
nille. Toi, reste ici, pour recevoir ma com-
pagnie, voilà l'heure où elle s'assemble...
en s'en allant) ne les préviens de rien, je
veux me réserver ce plaisir.

SCENE V.

Pétronille, Lisette, le Chœur.
Finale.

La Ritournelle commence, les jeunes gens arri-
vent sans bruit, font des révérences à Pétronille,
prennent leurs places en silence et se mettent à lire,
ainsi que Pétronille. Lisette avance sur le Théâtre,
met des lumières sur les tables tire son ouvrage,
hausse les épaules, et rit des étudiants et de l'étude.

11017

Larghetto

Corni in *la* *Fa*

Clarinetti

W.

Fagotti

8^{va} Bassa

Pétronille *baisse son livre et chante.*

voilà donc l'instant où je me décide à mon sort toi que

The first system of the musical score consists of eight measures. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are "voilà donc l'instant où je me décide à mon sort" and "toi que". The music is in a minor key, indicated by the key signature of one flat.

j'aime plaise au Ciel que ton ef- fort ce soir même mène notre querelle

The second system of the musical score consists of eight measures. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The lyrics are "j'aime plaise au Ciel que ton ef- fort ce soir même mène notre querelle". The music is in a minor key, indicated by the key signature of one flat.

Clary 2° solo

Fagotto 2° solo

solo

sotto voce

solo

port nous ver-rons si la soi-re-e se trou-vera moins trou-blee que ne fut la ma-ti-

nous

nous ver-rons si la soi-rée

solo

solo

unis

se trou-vera moins trou-blee que ne fut la mati-née et sin-pouons lire en paix

se

si

se

Pétronille *oui* *Mes - sieurs que la soi -*

ré - e puis - se n'être pas trou - blée *c'est l'ob -*

Clari. 1^{re} *solo* *solo*

1^{er} solo *solo*

jet de mes sou - haits es - pe - rons que la soi - re - e se trou - vera moins trou - blée - e que ne

solo

solo

fut la mati- née que ne fut la mati- née que nous pourrons lire en paix que nous

pourrons lire en paix

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. The page is numbered '172' in the top left corner. The music is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The notation includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and accidentals. The lyrics are written in French and are interspersed between the staves. The word 'solo' appears twice, indicating solo passages. The lyrics include 'fut la mati- née que ne fut la mati- née que nous pourrons lire en paix que nous' and 'pourrons lire en paix'. The handwriting is elegant and typical of 18th or 19th-century musical manuscripts.

First system of the musical score. It includes staves for Soprano, Alto, Tenor, Bass, Oboe, and Cassandre. The music is in a key with two flats and a common time signature. The vocal parts have lyrics, and the Oboe part is marked *senza Sordini*. The Cassandre part is marked *Mas*.

Second system of the musical score. It includes staves for Soprano, Alto, Tenor, Bass, Oboe, and Cassandre. The music continues from the first system. The vocal parts have lyrics, and the Oboe part is marked *senza Sordini*. The Cassandre part is marked *Mas*. The tempo is marked *Andantino*.

Andantino

sage vient d'arriver ce- ans il se nomme Argati- fonti- das oh c'est un

Musical notation includes treble and bass staves with various notes, rests, and dynamic markings such as *F*, *P*, and *cres.*

homme un homme' com- me l'on n'envoie pas Pour certes c'est un homme que partout l'on re-

Musical notation includes treble and bass staves with various notes, rests, and dynamic markings such as *F*, *P*, and *cres.*

nome et dont je fais grand cas vous allez voir paraître ce vénérable maître il

Musical notation includes treble and bass staves with various notes, rests, and dynamic markings such as *F*, *P*, and *cres.*

va d'au peu d'ins - iants comp - ter jus - te cent ans comp'

ter jus - te cent ans mais ô pro - dige ex - trê - me il

cres. F

P. Nouvelle

L'At voi - la qu'il se pré - pare voi'

oh! c'est un homme, rare oh!

doit de vant nous me - me ce soir se rajeu - nir voi - la qu'il se pré - pare voi'

la qu'il se pré-pare, s'il peut y ré-us-sir - - pour moi quel grand plai- - sir

c'est un homme rare s'il peut y parve-nir il faut en con-ve - - nir

la qu'il se pré-pare, s'il peut y parve-nir ah pour moi quel plai- - - sir

f

Handwritten musical score for page 177. The score is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The top system includes vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and instrumental parts (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass). The bottom system continues the instrumental parts. The music is in 3/8 time and features a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked *Andante* in two places. The lyrics are in French and include the words "s'il peut y réus - sir", "il faut en conve - nir", "salut Mes sieurs et ré - vé - rence", and "Lelio.".

Andante

s'il peut y réus - sir.

il faut en conve - nir

s'il peut y réus - sir.

Andante

Violino.

Viola.

cello.

salut Mes sieurs et ré - vé - rence

la circons-tan-ce est d'impor-tance mais la pru-dence en ce mo-ment

Alto

d'abord m'im-po-se sur toute chose que je pro-pose que par ser-

ment cha-cun s'o-blige sur ce pro-di-ge d'être dis-cret car il é-xige

Petronille

Lisette en riant. sur cette af-faire je veux me taire
 s'il faut se taire pénible af-faire !
 un grand se-cret aux étudiants sur cette af-faire

F P F P F P F

cot. b.

tous de vous tai-re faites ser-ment voyons l'af-fai-re
 tous de nous tai-re faisons ser-ment
 il faut vous taire tous de vous tai-re faites ser-ment

p

présente-ment

Lélio.

mais la pa-ro-le di-tons-en vo-le assez sou-vent en hom-me

p

sa-ge je veux un ga-ge plus perma-nent que cha-cun

mi

Viola

met - te i - ci son seing et qu'il pro - met - te avec la

main c'est la for - mule l'affaire est nulle sans ce point là et manquera et manque

Pétromille signant.
Cassandre signant
 ra je dois l'exemple tout le premier
Lelio haut.
 je suis l'exemple sans meffray - er
 serment bien

Handwritten musical score on page 182, featuring three systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, key signatures, and various musical symbols such as notes, rests, and slurs. The lyrics are written below the staves in French.

tous signent *bas à Pétronille*

ample sur ce pa pier dédit bien ample sur ce pa pier rien n'est donc plus con-

Larghetto.

traire mais tandis que j'es pere chèn-tés à qui mieux mieux ces

mots mis-te-ri-eux mais sans lever les yeux

Cor.

Clarinettes

W.

Viola col b.

Fagotti

Lisette

Sia propizio ser Plouton con flin flin e col flon flon flin + + + + flon + + + +

Chœur

Cassandre

Largo.

The musical score is written for page 183. It features ten staves. The first five staves are for instruments: two Cor (Corn) staves in G major, two Clarinettes staves in B-flat major, and three staves for W. (Violoncello), Viola col b. (Viola with low C), and Fagotti (Bassoon). The next three staves are for vocal parts: Lisette, a solo voice part with lyrics 'Sia propizio ser Plouton con flin flin e col flon flon flin + + + + flon + + + +', Chœur (Chorus), and Cassandre. The final staff is for the basso continuo, marked 'Largo.' The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 6/8. The music is written in a classical style with various note values and rests.

Handwritten musical score on page 184. The page contains ten staves of music. The first five staves are instrumental, featuring various note values and rests. The sixth staff begins with the lyrics "flin flin flin t t flon t t t t e ri - nove in la le - tà per vir - tu del ta pa -". The remaining staves continue the musical notation, including some staves with repeated note patterns.

Musical score for the first system, featuring vocal and instrumental parts. The lyrics are: *ta tapata pata ta patapata tapata pata tapata pata*. The score includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment.

Musical score for the second system, featuring vocal and instrumental parts. The lyrics are: *quai si jeune je l'ai vu si vieux quel pro- dige quel art merveil- leux quel pro- dige quel*. The score includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment.

Allegro

art merveil-leux j'ose à peine en croire mes yeux
 perme-tez que je vous exa-

Lelio
 mine il le faut pour que tout se ter-mine pour que tout se ter-mine *Cassandra le regarde de près avec une lumière.*

Allegro
Recit. *Lelio à Petro* *fa*
 ah! qu'ai-je fait? on me trompait! de sa co-lère je crains l'ef-fet

Allegro

Cassan.

d'antour cruel je les soup conne! je recon nais cette per-sonne c'est un per fide c'est

Pétronille

un inpas-teur A hélas que faire mon cœur fris-sonne hélas que faire mon cœur fris-

Lélio.

en parlant de son pere.

sonne il me re-garde! je meurs de peur votre indul-gence, Monsieur j'es-père l'emporte

rasur la co - lere d'abord li - sons ce beau pa - pier que nous ve - nons tous de signer

monsein pal - pi - te il s'ir - rite c'est fait de moi ah! je meurs d'ef - froy c'est fait de

moi oh! je meurs d'ef - froy vous permettrez que de loin je vous lise de cet é - crit une no - te pre

cise pour vous le rendre imprudemment il est pour moi trop impor - tant moi sousigné Ca

sandre de vant témoins pro-mets et m'oblige de prendre sous trois jours de dé-

lais Monsieur Lelio pour gendre ou lui payer d'a-bord vingt mille Ecus en

Cassandre.
or ah c'est une surprise! je veux en reve-nir et vous faire pu-nir

Lisette. *Cassandre.*
la signature est mise on n'en peut reve-nir on n'en peut reve-nir mais ma

Andante *Allegro*

fille de cet arti- fice é- tait don- caus- si la com- plice à son père jou- er un tel tour ? ma fille ! ma

Lisette *Lisette riant*
 c'est la fau- te la fau- te d'A- mou- r ! il con- seil- le un jour quel- que
 fille qu'elle fau- te ! qu'elle fau- te ma fille quel tour !

col. b.
Petronille
tour excusez les fautes de l'amour excusez les fautes de l'amour
Lelio il conseille toujours quelque tour
Lelio par - don - nez à notre arti - fi - ce *Petronille* qui j'e -
Cassandre qu'on ma fille de cet arti - fi - ce était donc aussi la com - plice
P mais aussi sa com - plice *P* c'est la faute hélas de l'Amour
Lelio à son père jouer un tel tour ! excusez mon ar -

Cassandre
mable com- plice à son père jouer un tel tour ma fille! ma fille!

Cors
Clarinetti
W.
Violoncello
Fagotti e Viola
Pétronille
ah mon père ah mon père faites taire votre co- lère quelle cede quelle
Lélio.
soyez père soyez père
Maestoso

cede qu'elle cede qu'elle cede à l'ami- tié ah! mon père ah! mon père fuyez luyre votre co-
cede qu'elle cede qu'elle cede à l'ami- tié soyez père soyez père

lere quelle cede quelle cede quelle cede qu'elle cede quelle

Handwritten musical score for two systems. The first system features vocal parts with lyrics in French and musical notation including treble and bass staves. The second system continues the musical notation with lyrics for 'Lisette'.

cale a l'ami-tié quelle cede quelle cale a l'ami-tié
Cassan
jesuis père mais la co-lere en fait

Lisette.
le cou-roux au sein d'un père au sein d'un père non jamais jamais n'é-
laure l'ami-tié

FP P P P

Cassandre.
 clate qu'a moi tié le cour roux au sein d'un père est vain eu par la pi-tié j'évous par-

promp
 donne et vous la donne j'évous demande seule ment de me faire promptement le grand

Pétronille
 père de beaux enfans mais sur tout qu'ils soient sa vans.
 Ah! quel excellent père!

Allegro

le Chœur chante d'ici les paroles sont celle de Lisette.

croas. *F* *F* *b₀*

dans son cœur la co-lère n'a pu rester long - tems dans son cœur la co-le - re

Lisette ah d'un excellent père il a les senti - ments dans son cœur

Lélio. ah quel plaisir je suis dans mon

Cors *Alto col b.*

n'a pu rester long - tems. ah quel excellent père à jamais je re-

leur hymen va se

vère ce bon ce tendre père Ciel entend ma pri-ere puis sent ses deux en-fans
 faire puis sent ils se sous traire a l'ef-fet ordi-naire puis sent ces deux a-mans
Lelio
 Cassandre ah quel excellent père Ciel entend ma pri-ere puis sent *en fans*

cet b.
 l'aimer encor long tems notre hymen je les pere va contre l'ordi-naire dou-
 s'ai-mer en cor long tems
 s'ai-mer encor long tems notre hymen je les pere va contre l'ordi-naire dou-
 s'ai-mer en cor long tems

blernas senti mens et les rendra constants, qu'ils soient sur
 pour plaire à ton père promettez lui de faire beaucoup d'en
 blernas senti mens et les rendra constants
 mes amis pour me plaire promettez moi de faire beaucoup d'en

tout cons - - - tants ah! quel excellent père a jamais je ré - vere
 sans qu'ils soient surtout sa - vans leur hymen va se faire puissent ils
 qu'ils soient surtout constants ah! quel excellent père a jamais je ré - vere
 sans qu'ils soient surtout sa - vans leur hymen va se faire puissent ils

ce bon ce tendre pere Ciel entend ma pri- e- re puis sent ses deux en-
 se sous- traire a l'effet ordi- naire Ciel entend ma pri- ere puis
 ce bon ce tendre pere Ciel entend ma pri- ere puis sent ses deux a-
 se sous- traire a l'effet ordi- naire Ciel entend ma pri- ere puis

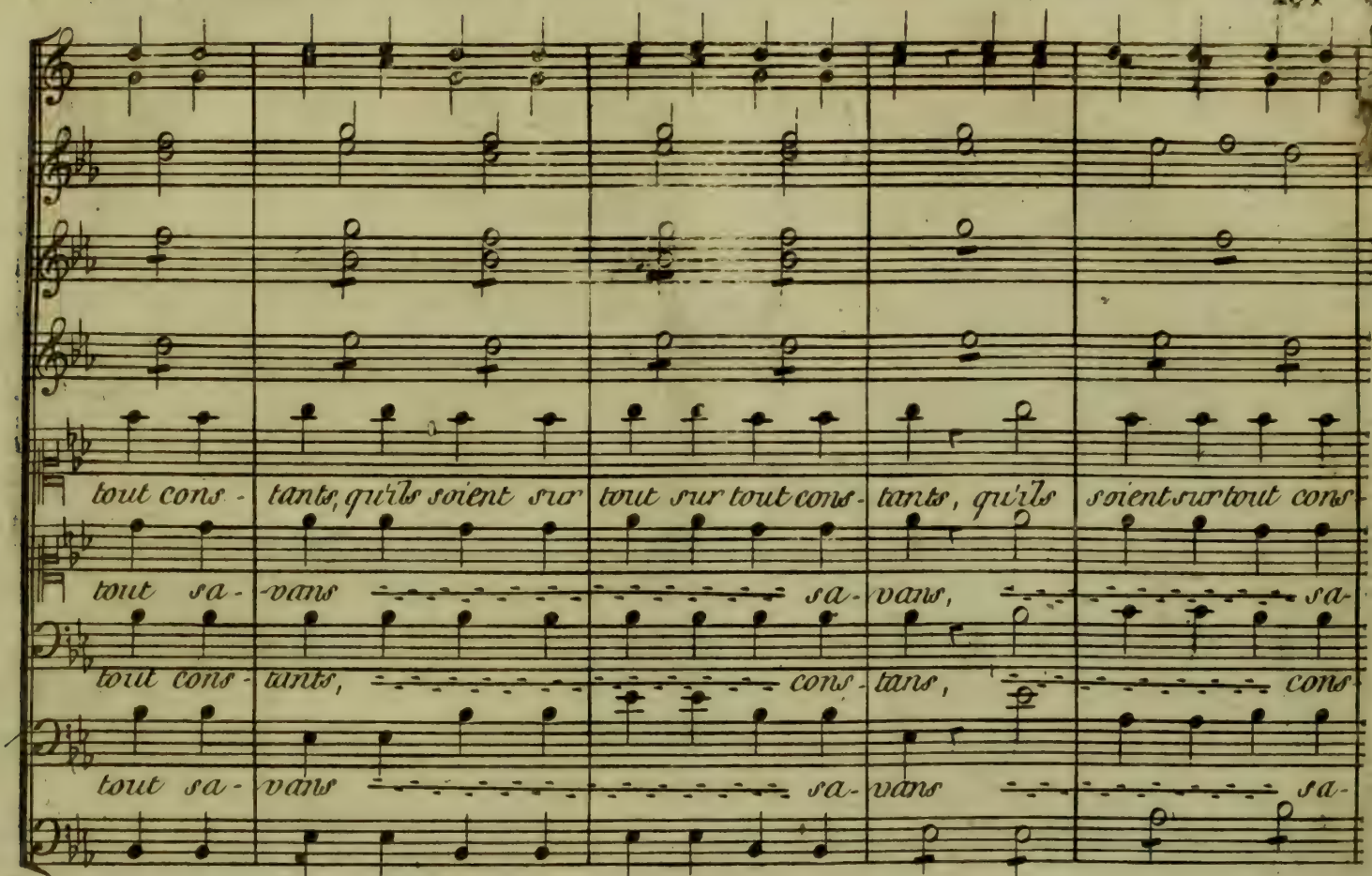
v. 2^e voix.
 fants l'aimer encor longtems l'aimer l'ai- mer encor long-
 sent ces deux a- mans s'ai- mer en cor. long- tems
 mans s'aimer en cor longtems s'aimer s'ai- mer encor long-
 sent ces deux a- mans s'ai- mer en cor longtems

tems l'ai-mer encor long-tems notre hymen va se faire que
 s'ai-mer encor long-tems pour plaire a ce bon pere que
 t'ai-mer encor long-tems notre hymen va se fai-re que
 s'ai-mer encor long-tems mes amis pour me plaire

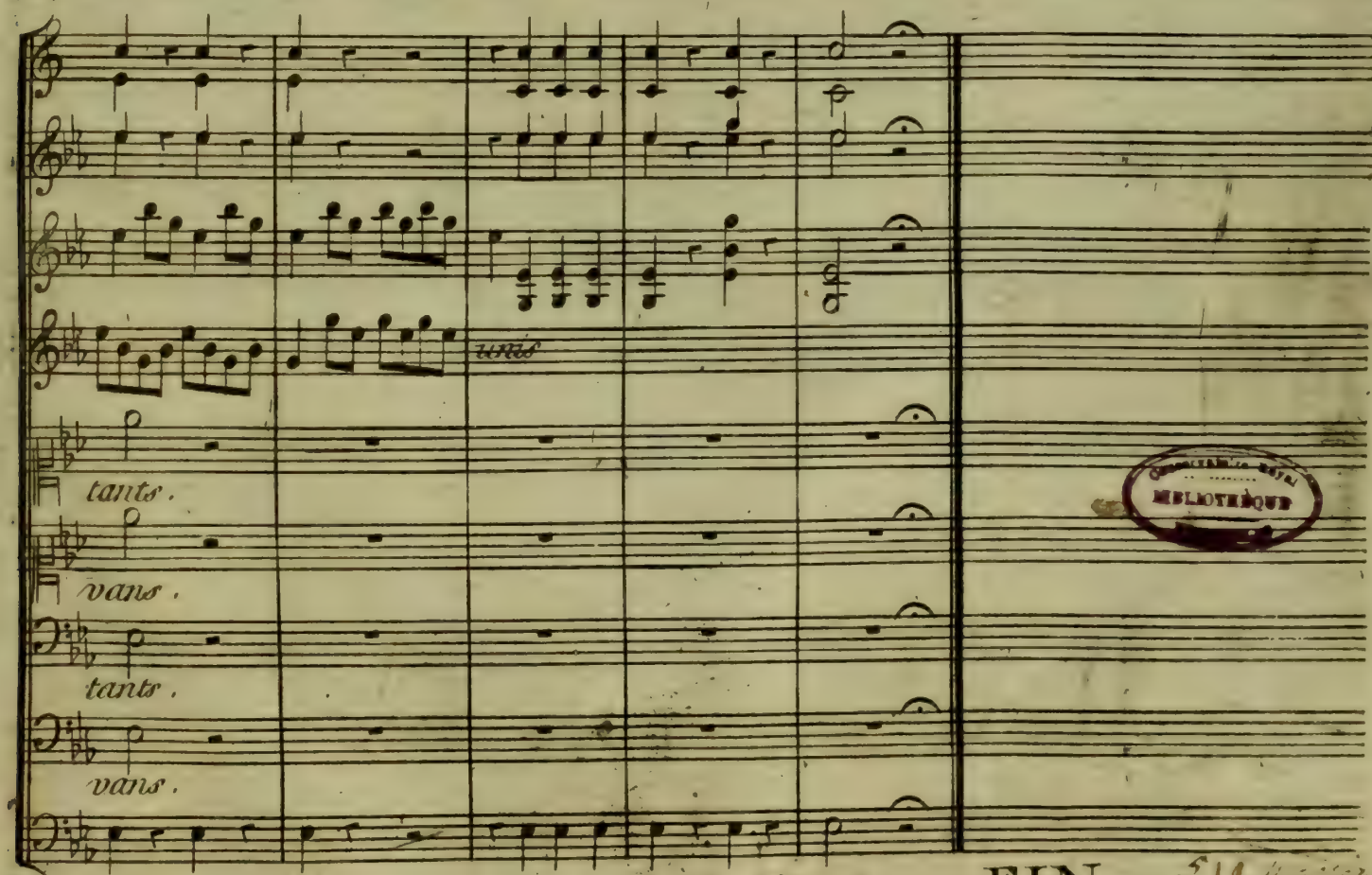
piu presto

nos cœurs soient cons-tants qu'ils soient sur tout cons-tants sur
 faites beaucoup d'en-fans qu'ils sa-vent sur
 nos cœurs soient cons-tants faites beaucoup d'en-fans sa-vent sur

piu presto



tout cons - tante, qu'ils soient sur tout sur tout cons - tante, qu'ils soient sur tout cons -
 tout sa - vans sa - vans, sa - vans,
 tout cons - tante, cons - tante, cons -
 tout sa - vans sa - vans sa - vans



tante.
 vans.
 tante.
 vans.



FIN.

514 *maison d'opéra*

CATALOGUE

Du S^r Lawalle L'Ecuier, E^teur et M^l de Murique C^{on} du Commerce F^{au} S^t Germain.

A PARIS

Partitions d'Opéras Comiques.		Parties Séparées des Opéras Comiques.		Petites Partitions des Opéras à l'Audreville.		Parties Séparées des Opéras à l'Audreville.	
Le Poète Supposé	24	Le Poète Supposé	22	Les Amour d'été	1 10	Les Amour d'été	0
Le Baïser	22	Le Baïser	22	Les Vendangeurs	2 10	Le Vieux Perdu	6
Le Fieux Soldat	22	Le Fieux Soldat	22	La Vieille Villageoise	1 10	Les 2 porteurs de Chaises	6
La Ruse d'Amour	15	La Ruse d'Amour	15	Le Printemps	2 10	Les Voyages de Rome	9
Le Faux Serment	24	Le Faux Serment	22	Casandre Oculiste	1 10	Le Diable Boiteux	6
Le Pouvoir de la Nature	24	Le Pouvoir de la Nature	22	Le Vieux Perdu	2 10	Le Candide	7 4
L'Inconnue Persécutée	24	L'Inconnue Persécutée	22	Les 2 porteurs de Chaises	2 8	Les Ailes de l'Amour	9
Isabelle et Rosalvo	15	Isabelle et Rosalvo	12	Les Voyages de Rome	2 8		
La Belle Esclave de A. D. P.	16	La Belle Esclave	12	L'Amant Statue	1 10		
Guerre Ouverte	30	La Promesse de Mariage	15	L'Amour et la Folie	2 8		
Le Tuteur avare	30	Celestine	15	Le Diable Boiteux	1 10		
		Le Tuteur avare	15	Les 2 Morts	2 8		
				Le Candide	1 10		
				Les Ailes de l'Amour avec les Parties	15		
						Agréments de Pièces.	
				Musique Latine Exécutée au Concert Spi. Carmen Seculaire de A. D. Philidor	30	Anelle et Bazile	3
						Alexis et Rosette	3
						Le Roi de Cocagne	9
						Les Ars et l'Amant	6
Symphonie à 8 parties							
Charligny	8						
		Recueil de Petits Airs de différents Opéras.		Concertos de Clarinette.		Recueil d'Airs avec Accomp. de Guitare.	
		Isabelle et Fernald		L'Amant de Bessac		Charligny	
						L'et	
						L'Amant	
Ouvertures arrangées pour le Fort-Piano							
du Poète Supposé		2 8					
du Conquérant		2 8					
du Pouvoir de la Nature		2 8					
		Recueils d'Airs avec Accomp. de Harpe		Ariettes détachées		Ouvertures d'Opéras à Gr. Orchestre.	
		Danton		Les 2 P ^{res} des 3 Sultans		Le Pouvoir de la Nature	
		Grenier		par M ^r Beck			
				L'et avec l'et			

On trouve dans ce Magasin toutes sortes de Manuscrits pour les Théâtres tant en Manuscrit que en vers ainsi que tous les apprêts de pièce et l'antimonnaie et il fait généralement la Commission.

